



2021-2022  
ANNUAL  
REPORT

---

RAPPORT  
ANNUEL



## LAND ACKNOWLEDGEMENT

The Manitoba Law Foundation acknowledges that the lands we call Manitoba are the ancestral lands of the Anishinaabeg, Ininiwak, Anishininiwak, Denesuline, and Dakota Oyate.

Between 1871 and 1907, Treaty Commissioners acting on behalf of the Crown made Treaties No. 1 through 6 and Treaty 10 with leaders of the Anishinaabeg, Ininiwak, Anishininiwak, and Denesuline respecting the use of these lands.

While the work of the Foundation extends throughout Manitoba, the Foundation office is located in Treaty 1 Territory, the birthplace and homeland of the Red River Métis. It is with gratitude that we also acknowledge Shoal Lake 40 First Nation, the source of Winnipeg's water.

Today, sixty-four First Nation communities, who hold spiritual and cultural ties to the land, live in Manitoba. We acknowledge with respect and gratitude the many First Nations, Inuit and Métis peoples whose footsteps have marked this land for centuries.

Manitoba is a legally pluralistic province in which the Crown's common law legal order and Indigenous legal orders co-exist. We are called to be mindful and intentional of the role the Foundation plays in these systems and in the inter-relationship of these systems.

We dedicate ourselves to work with First Nation, Inuit and Métis communities in a spirit of reconciliation to advance access to justice in a manner that reflects and includes their values and legal orders, as well as the responsibilities and obligations created by Treaties 1 through 6 and 10.

*The Foundation wishes to thank Treaty Commissioner Loretta Ross and the Treaty Relations Commission of Manitoba team for the education and guidance provided to the Foundation in the development of our Land Acknowledgement. Miigwech!*





## LETTERS OF TRANSMITTAL

The Honourable Minister of Justice and Attorney General  
Department of Justice  
Legislative Building  
Winnipeg, Manitoba

Dear Minister:

As Chair of the Manitoba Law Foundation, I am pleased to provide to you the thirty-sixth Annual Report of The Manitoba Law Foundation in accordance with s. 101 (1) of the *Legal Profession Act* (the "Act") for the year ended March 31, 2022. Financial Statements were examined by the Foundation's auditors, *Fort Group Chartered Professional Accountants Inc.*, as set out in their report of June 22, 2022, attached and were approved by the Foundation's Directors at a meeting of the Board held on June 22, 2022.

Respectfully Submitted,

A handwritten signature in blue ink, which appears to read "Victor Toews". The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

The Honourable Justice Victor Toews,  
Chair of The Manitoba Law Foundation

## CHAIR MESSAGE

On behalf of the Board of The Manitoba Law Foundation, I am pleased to share my first message as Chair following my appointment by the Minister of Justice in January 2022.

This past fiscal year the Foundation experienced continued economic uncertainty. Low interest rates, shutdowns and ongoing public health protocols in response to new variants of COVID-19, as well as geo-political conflict abroad, have all had an impact on economic recovery generally and the Foundation's finances in particular.

The Foundation is certainly not alone in experiencing economic uncertainty, and we will no doubt be responding to the impact of the pandemic on access to justice for Manitobans in the coming years.

Despite the economic uncertainty, the Foundation finances fared better than forecasted due in large part to continued higher-than-normal average balances of lawyers' pooled trust accounts.

In November 2021, the Board engaged in strategic planning holding two special meetings. The Board also met in June, September, and December 2021 and March 2022.

Highlights of the Board's activities included:

- Review of twenty-seven (27) grant applications and award of twenty (20) grants;
- Revised standard grant agreement to align with revisions to the Foundation's Granting Policy made in 2020-2021;
- Revisions to the Foundation's Accessibility Policy to a meet the requirements of Accessibility Standard for Employment Regulation;
- Risk Assessment by the Foundation's Auditors;
- Development of a Land Acknowledgement;
- Revisions to the Foundation's Policy on Reserve for Future Grants;
- Setting of 2022/2023 strategic granting priorities; and,
- Formation of an *ad hoc* committee to advise the board on finalisation of a strategic plan and its implementation.

These activities occurred during a year of transition for the Foundation. The Foundation's board, composed of nine appointed board positions and one *ex officio* board position, welcomed seven new board members over the course of the fiscal year.

Law Society of Manitoba appointee Anita Southall replaced Jack Cram in August 2021. Dr. Richard Jochelson replaced David Asper, Q.C., Acting Dean, as the *ex officio* representative of the University of Manitoba, Faculty of Law, following his appointment as Faculty Dean in June 2021.

The Minister of Justice appointed Irene Merie (Vice-Chair), Ian Scarth, and Melanie Beaudry in December 2021, as well as Laurelle Harris and the Honourable Justice Victor Toews (Chair) in January 2022. The Minister of Justice appointments replaced four outgoing board members, Garth Smorang, QC, (Chair), Monica Adeler, Janna Cumming, and Terumi Kuwada, as well as a vacant vice-chair position.

Vincent Sinclair, appointed by the Law Society in August 2021, resigned in March 2022 following his appointment to the Provincial Court. Our sincere congratulations to Judge Vincent Sinclair.

The Foundation is deeply grateful to all seven outgoing board members, who collectively served the Foundation for forty-two (42) years. Their commitment to the Foundation and considerable contributions of time, insight, and engagement are to be commended.

A special thank you, however, is owed to Garth Smorang, Q.C., whose decade of service included nine years as Chair. Garth's leadership promoted a collegial, respectful, and safe atmosphere in which differing perspectives and opinions were encouraged and valued.

While this is a time of transition for the Foundation, we are excited to meet the challenges ahead as we advance the Foundation's mandate and access to justice in Manitoba. We will be well-served in doing so with the combined talents, experience, expertise, and perspectives of the Foundation's newest and continuing board members, as well as our dedicated and enthusiastic staff.



---

The Honourable Justice Victor Toews,  
Chair of The Manitoba Law Foundation

## PURPOSE

The purpose of the Foundation is to encourage and promote legal education, legal research, law reform, legal aid services, and the development and maintenance of law libraries.

## VISION

Advancing justice through access, knowledge and understanding.

## MISSION

The Manitoba Law Foundation commits to advancing legal knowledge, fostering excellence within the legal profession, and facilitating community understanding of the justice system. The Foundation funds programs and initiatives that promote and enhance these commitments.

## ABOUT THE FOUNDATION

The Manitoba Law Foundation was established in 1986 as a body corporate under the Law Society Act and was continued under *The Legal Profession Act* (the Act), enacted in 2002.

Per the Act, financial institutions are required to pay the Foundation interest on pooled trust accounts maintained by lawyers practising in Manitoba. From that revenue, the Foundation is required to pay statutory grants to Legal Aid Manitoba and the Law Society of Manitoba.

When there are sufficient funds after payment of administrative expenses and statutory grants, the Foundation may make discretionary grants consistent with its purpose.

The Foundation is governed by a Board of Directors appointed under the Act. Appointments may range from 2 to 4 years and directors may be reappointed. Directors continue to hold office until a successor is appointed.

Additional details about the Foundation and information about its grant application process are found at [ManitobaLawFoundation.org](http://ManitobaLawFoundation.org).

## BOARD OF DIRECTORS

### Minister of Justice Appointees

The Honourable Justice Victor Toews  
*Chair, Appointed January 2022*

Irene Merie  
*Vice Chair, Appointed January 2022*

Melanie Beaudry  
*Director, Appointed December 2021*

Laurelle Harris  
*Director, Appointed January 2022*

Ian Scarth  
*Director, Appointed December 2021*

Garth Smorang, Q.C.  
*Outgoing Chair, 2012-2021*

Monica Adeler  
*Outgoing Director, 2013-2021*

Terumi Kuwada  
*Outgoing Director, 2012-2021*

Janna Cumming  
*Outgoing Director, 2015-2021*

### Law Society of Manitoba Appointees

Patricia Kloepfer  
*Director, Appointed August 2019*

Anita Southall  
*Director, Appointed August 2021*

Jack Cram  
*Outgoing Director, 2014-2021*

Vincent Sinclair  
*Outgoing Director, 2020-2022*

### President of the Manitoba Branch, Canadian Bar Association Appointee

Kevin Antonyshyn  
*Director, Appointed September 2019*

### Faculty of Law, University of Manitoba, Ex Officio

Dr. Richard Jochelson  
*Ex Officio Director, June 2021*

David Asper, Q.C.  
*Outgoing Ex Officio Director, 2020-2021*

## FOUNDATION STAFF

Erin Wilcott  
*Executive Director*

Donna Frame  
*Accounting Services Manager*

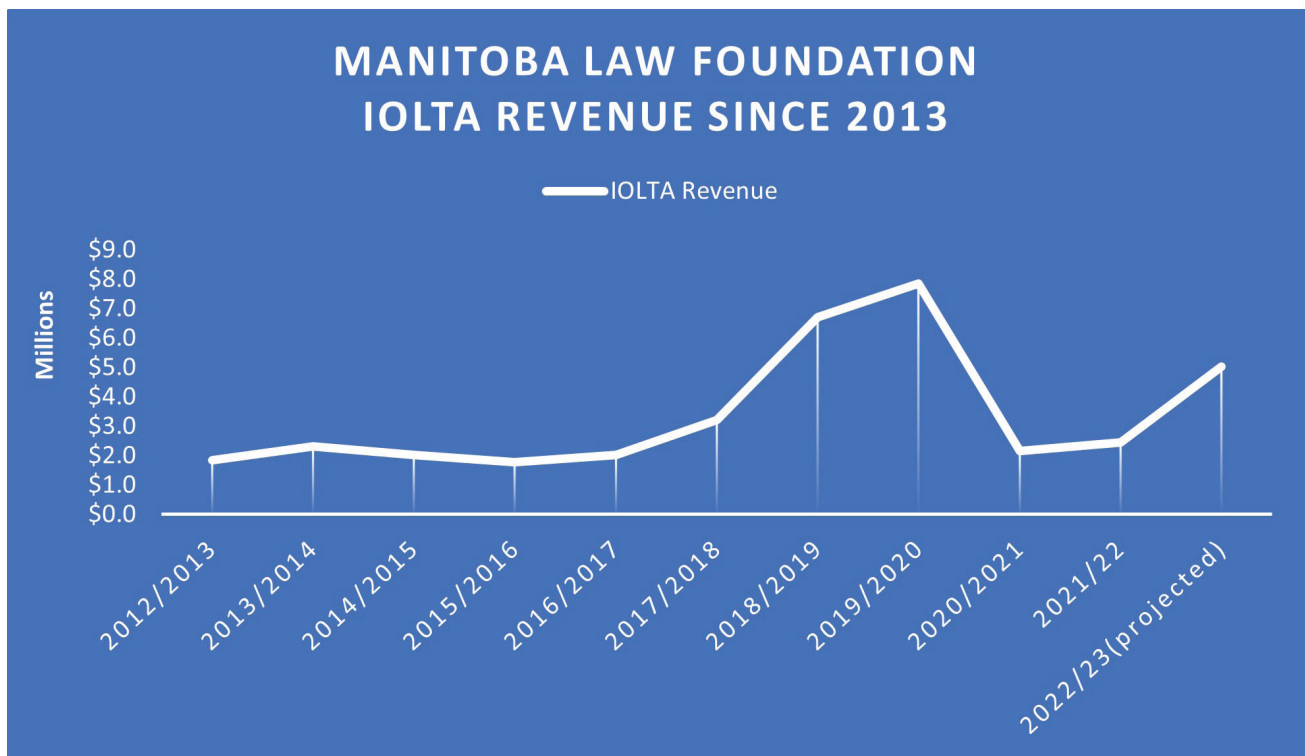


## IOLTA REVENUE

The Foundation receives the majority of its revenues from interest on lawyers' pooled trust accounts (IOLTA). This does not include interest paid on specific trust investments held for individual clients. Revenues received by the Foundation are based on interest rate agreements with financial institutions in Manitoba holding lawyers' trust accounts. These agreements are typically tied to the prime rate. As a result, IOLTA revenues are extremely sensitive to changes in the prime rate and external economic factors making them highly variable.

In this fiscal year, the Foundation saw a 13.7% increase in IOLTA revenues to \$2.4 million from \$2.1 million in the previous fiscal year. The increase was due primarily to greater than average trust account balances as the interest rate remained at historical lows with a slight increase in the final month of the fiscal year.

The chart below illustrates the variability of the Foundation's revenues over the past 10 years.



## INVESTMENTS

The Foundation's long-term investments are held with The Winnipeg Foundation in a Managed Fund that is part of the Consolidated Trust Fund of The Winnipeg Foundation. The Foundation receives an annual cash disbursement from The Winnipeg Foundation, determined based on the average market value (calculated over a three-year period) of the Managed Fund.

Investment income consists of realized and unrealized gains and losses and interest and dividends net of administrative and investment fees. For the 2021/22 fiscal year the Foundation recorded net investment income of \$317,923 compared to a net investment income of \$2,144,803 in the previous fiscal year.

While markets were steady for much of the fiscal year, a decline was experienced in the last quarter of fiscal 2022 as a result of increased volatility in financial markets due to the Russian invasion of Ukraine, continued supply-chain disruptions and rising inflation among other factors.

## OPERATIONS

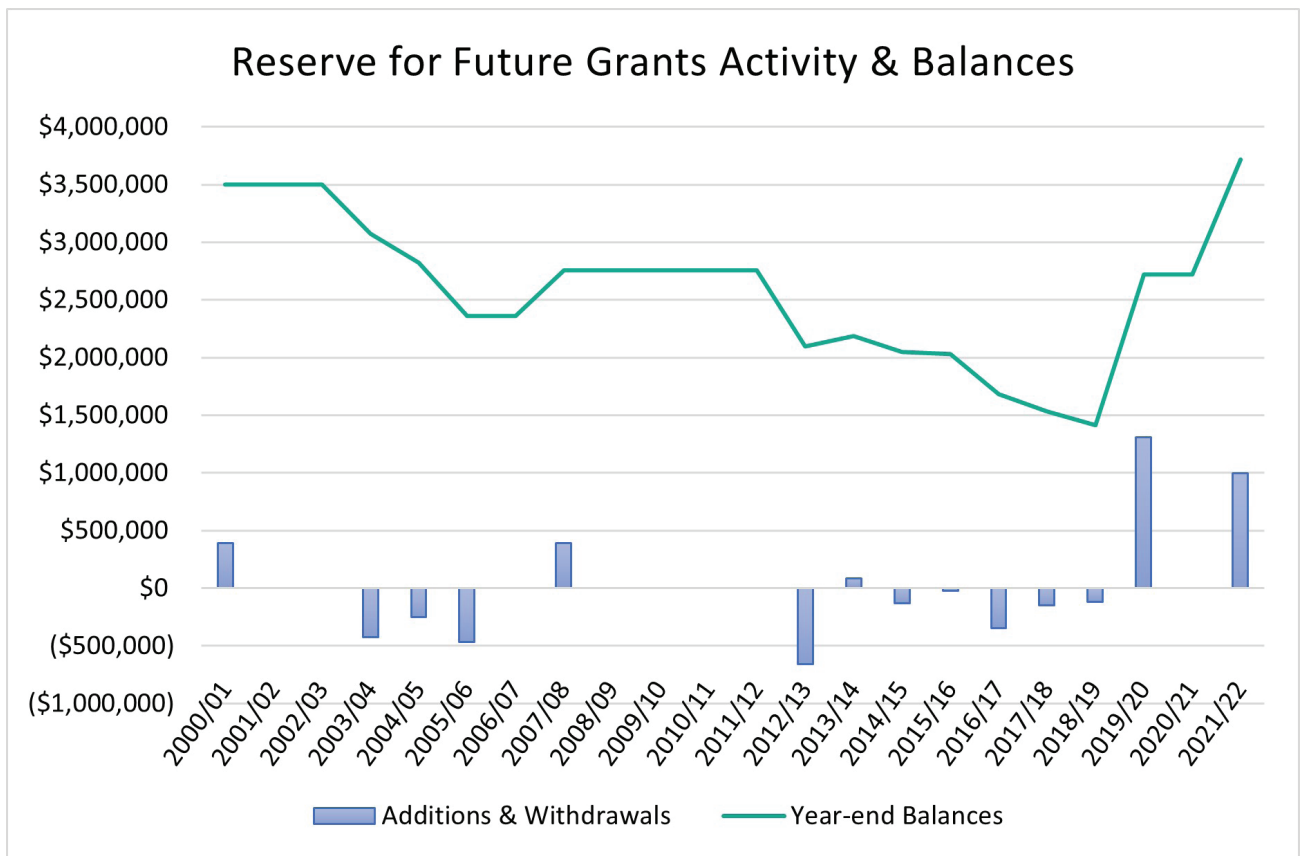
The Foundation continues to control operating expenses with 2021/22 expenses totaling \$227 thousand compared to \$223 thousand in the previous year.

<b>FINANCIAL HIGHLIGHTS</b>			
	<b>2021/2022</b>	<b>2020/2021</b>	<b>Change</b>
<b>IOLTA</b>	<b>\$2,441,167</b>	<b>\$2,146,378</b>	<b>+13.7%</b>
<b>Net Investment Income &amp; Interest</b>	<b>\$317,923</b>	<b>\$2,144,803</b>	<b>-85%</b>
<b>Total Grants</b>	<b>\$2,997,183</b>	<b>\$3,319,698</b>	<b>-9.72%</b>
<b>Expenses</b>	<b>\$227,417</b>	<b>\$223,638</b>	<b>1.7%</b>

## RESERVE FOR FUTURE GRANTS

The Foundation maintains a Reserve for Future Grants to provide for stable funding for the Foundation’s discretionary grant recipients. The Foundation’s Reserve Policy requires the reserve be based on a multiple of discretionary grants approved with a range of a two-year minimum up to a four-year maximum, assessed on a rolling three-year average. As at year end the reserve was sitting at 51.5% of the maximum. An amount of \$1 Million was added to the reserve during the fiscal year.

The Foundation’s Reserve for Future Grants and amounts not required for the short-term cash flow needs of the Foundation are held in the Managed Fund.



## GRANTS

*Since the Foundation was first established in 1986, it has received and administered \$99 million in IOLTA revenues and made approximately \$101 Million in grants, advancing its purpose of encouraging and promoting legal education, legal research, legal aid services, law reform, and the maintenance and development of law libraries.*

*Of that \$101 Million in grants, the Foundation has disbursed \$52.1 Million in statutory grants to Legal Aid Manitoba and \$17.5 million in statutory grants to the Law Society of Manitoba. It has made a further approximately \$31 million in discretionary grants.*

### Statutory Grants

The Act requires that the Foundation provide statutory grants to Legal Aid Manitoba and the Law Society of Manitoba equivalent to 50% and 16.67% respectively of IOLTA received in the fiscal year.

The grant to Legal Aid is a general-purpose grant, while the grant to the Law Society is for educational purposes and for expenses incurred in ensuring compliance by its members in directing financial institutions to remit IOLTA to the Foundation.

In the event IOLTA revenues are insufficient to distribute the minimums required by the Act (\$1,007,629 and

\$335,383 respectively) IOLTA is distributed proportionately after allowing for the operating expenses of the Foundation.

Accordingly, the following grants were paid and accrued in the 2021/22 fiscal year.

#### *Legal Aid Manitoba*

Disbursed \$1,073,189

Accrued \$1,220,584

#### *Law Society of Manitoba*

Disbursed \$357,801

Accrued \$406,943

### Discretionary Grants

Monies available for discretionary grants consist of the surplus at the end of the previous fiscal year plus current year revenues after allowing for operating expenses and statutory grants. Consideration may also be given to increasing the Reserve for Future Grants when it is below the maximum allowed under policy.

The Foundation approved \$1,378,061 in discretionary Operating, Project, and Small Grants in 2021/22. This includes ten operating grants totaling \$969,310 approved and allocated for 2022/2023.

Further details of discretionary granting in fiscal year 2021-2022 follow.

## Legal Education

*Association des juristes d'expression  
français du Manitoba*  
Enhancing Legal Information  
Services- Phase 2 \$180,200

*Candace House*  
Getting Through the Maze \$6,000

*Community Legal Education Association*  
General operating grant 2022/23 \$57,500

*Faculty of Law, University of Manitoba*  
General operating grant 2022/23 \$109,000  
Jessup Moot Court Competition \$15,000  
Rights Clinic \$19,750

*Justice-Trans*  
2STNBGN Access to Justice & Legal  
Advocacy Workshops and Resources \$37,794

*Legal Help Centre of Winnipeg Inc.  
& Co-Applicants*  
Joint Communication Strategy for  
Access to Justice Organizations \$20,000

*Presse-Ouest Ltée (La Liberté)*  
Understanding Cybercrime &  
Possible legal remedies \$34,000

*Pro Bono Students Canada (Manitoba)*  
General operating grant 2022/23 \$15,250

*West Broadway Community  
Organization*  
Tenant Organizing Project \$20,000

## Legal Research

*Legal Research Institute, University  
of Manitoba*  
General operating grant  
2022/23 \$88,360

*Manitoba Eco-Network*  
Healthy Environment,  
Healthy Neighbourhood \$20,000

*University of Winnipeg*  
Restorative Justice Project  
Outcome Study \$20,000  
Winnipeg Police Diversion Project \$1,007

## Legal Aid Services

*Community Legal Education Association*  
Law Phone-in, Lawyer Referral \$69,000

*Community Unemployed Help Centre*  
General operating grant 2022/23 \$23,000

*Legal Aid Manitoba - Public Interest  
Law Centre*  
General operating grant 2022/23 \$207,000

*Legal Aid Manitoba - University  
of Manitoba, Community Law Centre*  
General operating grant 2022/23 \$98,900

*Legal Help Centre of Winnipeg Inc.*  
General operating grant 2022/23 \$92,000

## Law Reform

*Manitoba Law Reform Commission*  
General operating grant 2022/23 \$115,000  
Evaluating the Changes resulting  
from the Pandemic \$35,000

## Development & Maintenance of Law Libraries

*E. K. Williams Law Library*  
Acquisitions & Maintenance  
2022/23 \$94,300

## Q & As with Grant Recipients

In our last Annual Report, the Foundation highlighted a few of its discretionary grant recipients and their work, as well as the impact of Foundation funding.

We are pleased to do so once again in the following series of Questions & Answers.



***The Legal Help Centre Winnipeg Inc. receives an annual core operating grant from the Foundation and has received funding since 2012.***

*Answers provided by Paula Hamilton | Executive Director*

**Q.** Last year, the Legal Help Centre celebrated its 10th Anniversary. Can you share some of its history and a little about how it has evolved over the past ten years?

**A.** The Legal Help Centre of Winnipeg Inc. (LHC) is a non-profit, charitable organization that was founded in 2010. LHC arose out of the findings of Making the Law Work for Everyone, a report of

the United Nations' Commission on Legal Empowerment of the Poor. Founders included various legal professionals, scholars from the University of Winnipeg and University of Manitoba and community members who identified gaps in providing access to justice for disadvantaged communities. The two universities have been cornerstones of the program since its inception. A gap in legal services had been identified and through collaboration and the assembling of human and financial resources, a vibrant legal resource was created in Winnipeg's inner city.

Part of the justice and legal education systems, LHC's focus is on helping to provide access to justice. Individuals with few resources or support systems who have legal issues have come to rely on the professional, expert advice and guidance they receive at LHC. Access to justice continues to be the single most pressing issue facing the Canadian legal system and places like the Legal Help Centre are more important than ever.

LHC has been both responsive and progressive in its first 10 years of operation, responding to both clients' and stakeholders' needs, introducing changes as needed. It began by providing navigation and plain language legal information on a drop-in basis. While it continues to offer legal information and summary advice, it has evolved and in many cases is providing in-depth legal support, including drafting court and legal documents and assisting with representation and resolution of legal

matters. The philosophy of continuous improvement is integrated in all aspects of LHC's work.

LHC was fortunate to mark its 10th Anniversary with a reception hosted at Government House where it was able to celebrate its success with volunteers, partners, and funders, who all played integral roles in its development and growth over the last decade.

***Q.** What types of legal problems does LHC help Manitobans to resolve? Tell us a little about any limitations to the help LHC can provide?*

**A.** While LHC provides legal help and referral support on any issue, the majority of clients contacting us require help with family law matters. Assistance could range from a simple divorce to needing guidance regarding custody, child support, visitation and access rights, guardianship applications and service of documents in international situations. Other common areas where people seek support include small claims, consumer debt/financial exploitation, estate administration, employment, and housing concerns.

Because our services are provided by law school students supervised by lawyers, we are not in a position to provide support on urgent or complex legal matters beyond the capacity of a student or in every situation because the requests often exceed our limited student and staff resources. While we strive to help everyone who reaches out

to us, if and when it is determined that we cannot help any particular person due to limited resources or the scope of our expertise, we ensure they are introduced to other resources available to provide the assistance they seek.

***Q.** There are eligibility requirements for LHC's services – can you tell us a little about those requirements, financial or otherwise?*

**A.** Because our goal is to improve access to justice, we want to help as many people as possible who need our assistance. But we are aware that there are other options and resources to place to provide legal representation to low income individuals. We therefore want to ensure that people are directed to and getting the best service they can for their legal issues and we can then focus on individuals and families that have no other alternatives available to them.

We first determine if the person is entitled to other legal support, such as Legal Aid. If they are eligible for Legal Aid, we do not provide support. Once that is established, we use an income table (no more than \$50,000-\$75,000, depending on their family size) to determine eligibility for LHC services. The financial eligibility criteria ensure that we are helping individuals and families that cannot get assistance elsewhere, but simply cannot afford to hire a lawyer.

There may be other factors that impact whether services are available. Because

lawyers have an obligation to avoid conflicts of interest, LHC cannot assist both sides of a dispute, so if we have helped one party in the conflict, we cannot assist the opposing party. And as previously stated, if the matter is urgent or beyond our scope due to complexity or expertise, we are simply unable to assist.

*Q. We know that legal problems often intersect with social and economic issues. Can you tell us about LHC's interdisciplinary approach to problem solving used to address this?*

**A.** Dealing with a legal issue can impact a person's life in many ways – legally, financially, emotionally and even physically. That is why an interdisciplinary approach to problem solving is used at LHC. If an individual has other concerns related to their legal problem, students from the faculties of law, social work, conflict resolution and criminal justice, along with the supervising lawyers, combine their skills and work together as a team to provide information, support and/or referrals.

LHC feels it is important to cooperate with others to improve an individual's involvement in the legal process, to enhance the information provided to the public and to empower people to deal with their legal matters. LHC's program design effectively utilizes lawyers and students in a volunteer capacity which greatly expands the organization's capacity and reach in terms of the number of clients it serves.

In addition, LHC works together with a variety of community organizations to help individuals deal with the complex dilemmas they face. If a client can be referred to another agency that is better suited to help them with some part of their problem, we do that. Great care is taken in assessing the individual's needs and matching them with the appropriate resource. The variety of issues addressed underscores the importance of the client centred approach, one that demonstrates empathy and a commitment to the client.

*Q. The pandemic has forced everyone to adapt and offer their services differently. Can you share how LHC has had to adapt and what, if any, beneficial changes it will keep as we move to the endemic phase of COVID-19?*

**A.** In the past two years, LHC's service delivery model was forced to change to incorporate more virtual and online contact. Although LHC had always focused its efforts on in-person service, during COVID-19, provincial health restrictions prohibited such practices. The Centre adapted and offered services remotely by telephone, email and virtual meetings.

While some of the benefits associated with in-person services, such as trust building and effective communication, were missed, LHC was able to continue meeting community needs at a crucial time and expanded its reach. We made services more accessible to others who may not have the means or ability to



attend our offices, due to their remote location, work and family obligations, physical limitations or otherwise.

Going forward, as we, and others, plan to return to more “normal” operations, we intend to implement a model that incorporates both in-person and virtual assistance which would broaden the scope of people we can assist. It is important to ensure that the way we offer services is expansive and flexible so that more people are aware of their rights and how to exercise them.

**Q.** *If a Manitoban is looking to use your services, where can they find more information about what LHC offers and how to set up an appointment?*

**A.** For more information people can go to our website at [LegalHelpCentre.ca](https://LegalHelpCentre.ca) or they can call us at 204-258-3096. We are here to help!



*Photo taken at 10th Anniversary Reception hosted at Government House, left to right: Heidi Dyck, Paula Hamilton, Jennifer Goldenberg (Board Chair), Doug Ripley, Nadia Rumore, Morgan Jackson*

# LA LIBERTÉ

Depuis 1913

**Presse Ouest Limitée received Project Grant funding from the Foundation to develop a free issue of its La Liberté magazine focused on the modernisation of The Divorce Act and its application in Manitoba.**

*Answers provided by Sophie Gaulin | Executive Director & Editor-in-chief*

**Q.** For those unfamiliar with Presse-Ouest Limitée (POL), can you share a little about your organization and what it does?

**A.** Presse-Ouest Ltée. operates a social enterprise that combines an entrepreneurial spirit with a social mission: the publication and distribution of Manitoba’s only French-language newspaper, La Liberté, published since 1913. POL also carries out other information activities, such as the production and distribution of magazines for the general public on social issues (health, environment, legal, official languages, etc.); and the production of information videos and podcasts.

La Liberté’s target audience is the francophone community of Manitoba as a whole, as well as all francophones in the country who have an interest in Manitoba. The magazines, videos and podcasts have a wider audience and

reach francophones across the country. The magazines are bilingual, so they are aimed at all Canadians.

**Q.** POL received a project grant from The Manitoba Law Foundation to develop a free issue of POL’s La Liberté magazine focused on the recent modernisation of The Divorce Act and its application in Manitoba. Can you tell us about why you felt there was a need for this magazine issue and your vision for making it accessible?

**A.** In 2019, Canada modernized the Divorce Act. The new version came into effect in March, 2021. The purpose of the new Act is to facilitate separation and divorce proceedings by focusing on mediation and arbitration, thereby reducing backlog in the judicial system and reducing its negative impact on families and the community. A conflictual divorce in court is very costly for the couple and the family that separates, as well as their entourage, the justice system and the community in general, in terms of money, time, resources, and impacts on emotional health.

We felt it was particularly important to raise awareness of the many benefits of the new Divorce Act as soon as possible after its implementation. In fact, the Act specifies that mediation and arbitration are reserved for couples of whom neither party has started divorce proceedings. That was precisely the goal of our magazine.

It was essential for us to make this magazine as accessible as possible because it is a theme that can affect everyone and whose details are not well known. In addition to printing the magazine and distributing it in French in the only newspaper published in French in the province, it was distributed in English to 12,000 subscribers of the Winnipeg Free Press. Hard copies were also distributed through our partners' networks. The entire magazine was also available free of charge in both languages on our website [LaLiberteMagazine.ca](https://LaLiberteMagazine.ca).

**Q.** *Who did you collaborate with in developing this magazine issue and who reviewed the legal content in the issue for accuracy?*

**A.** The [then] executive director of L'Association des juristes d'expression française du Manitoba (AJEFM), Guy Jourdain, and the staff at Community Legal Education Association (CLEA), assisted the editor of the magazine by offering advice for the organization of content, as well regular rereading and critique of the articles as they are written, all in order to ensure accuracy.

**Q.** *How did you get the magazine into the hands of those that needed it?*

**A.** We published no less than 18,000 hard copies, through La Liberté and the Winnipeg Free Press. Our partners also received 200 copies each for distribution in their networks (AJEFM, CLEA, Legal Help Center, Fédération des associations de juristes d'expression française de

common law inc., and Pluri-elles), and the University of Manitoba, Faculty of Law also bought copies for their students. The English and French versions of the magazine were also available online for free, and we did a social media campaign to inform as many people as possible.

**Q.** *If someone would like a copy of either version, how can they go about getting one?*

**A.** It is still available online, at <https://LaLiberteMagazine.ca>, and people can also contact us if they want a hard copy (we just have a few left).



*Sophie Gaulin, Executive Director & Editor-in-chief*



## FOUNDATION

*Canadian National Institute for the Blind (“CNIB”) received small grant funding from the Foundation for its Know Your Rights project.*

*Answers provided by Shannon Kinch  
|Senior Project Manager*

**Q.** *While many may be familiar with CNIB, can you share some of CNIB’s history and in particular this project’s origin story, as well as tell us about the community which it serves?*

**A.** For 100 years CNIB, a registered national charitable organization, has been changing what it means to be blind in mainstream society.

Sight loss can happen at any age, and when it does – whether to a child, a teenager, a working-age adult, or a senior – everything changes. Life’s everyday tasks propose new challenges: making sense of your surroundings and finding new ways of living and functioning independently in a visual world. New techniques must be learned for everything, from reading and eating, to traveling independently to enjoying the outdoors.

Our mission is to change what it is to be

blind through innovative programs and powerful advocacy that enable Canadians impacted by blindness to live the lives they choose. Our work is supported by a network of volunteers, donors, and partners across the country, and together we’re working toward true equality, universal accessibility and absolute inclusion. We are taking bold action to create the bright future that Canadians impacted by blindness want, expect and deserve.

**Q.** *CNIB received small grant funding from the Manitoba Law Foundation for its “Know Your Rights” project. Can you share how the grant funds were used, the resources that were created and their impact to the community you serve?*

**A.** With generous grant funding from the Manitoba Law Foundation, and with the support of the Community Legal Education Association (CLEA), CNIB has developed nine plain language legal information handbooks that are designed to educate Manitobans who are blind, partially sighted or Deafblind about their legal rights in various areas of public life (e.g., employment, education, transportation, etc.).

Most of the legal information handbooks follow a similar format, wherein readers are initially educated about their legal rights and the legislation applicable to the handbook's topic area. From there, the handbooks provide examples of some of the most commonly occurring barriers (e.g., being denied accommodations

in an airport), and then suggestions as to how to effectively challenge those barriers. Finally, the handbooks conclude with information and links to reliable community and legal resources.

Once publicized, our hope is that the legal information handbooks will provide Manitobans who are blind, partially sighted or Deafblind with the knowledge and confidence that they require to identify incidents of discrimination, self-advocate, and develop effective courses of action when confronted with discrimination.

*Q. As referenced above, CNIB partnered with another Manitoba Law Foundation grant recipient, the Community Legal Education Association (CLEA). Can you tell me a little about the partnership with CLEA and what you learned from one another?*

**A.** When CNIB approached the Community Legal Education Association (CLEA) in September, 2020 about a possible partnership, CLEA was very receptive to this request and agreed to support CNIB with its Know Your Rights Project. From there, a partnership began - with CNIB facilitating focus groups amongst the sight loss community and preparing legal research questions, and with CLEA completing much of the legal research requirements of the project.

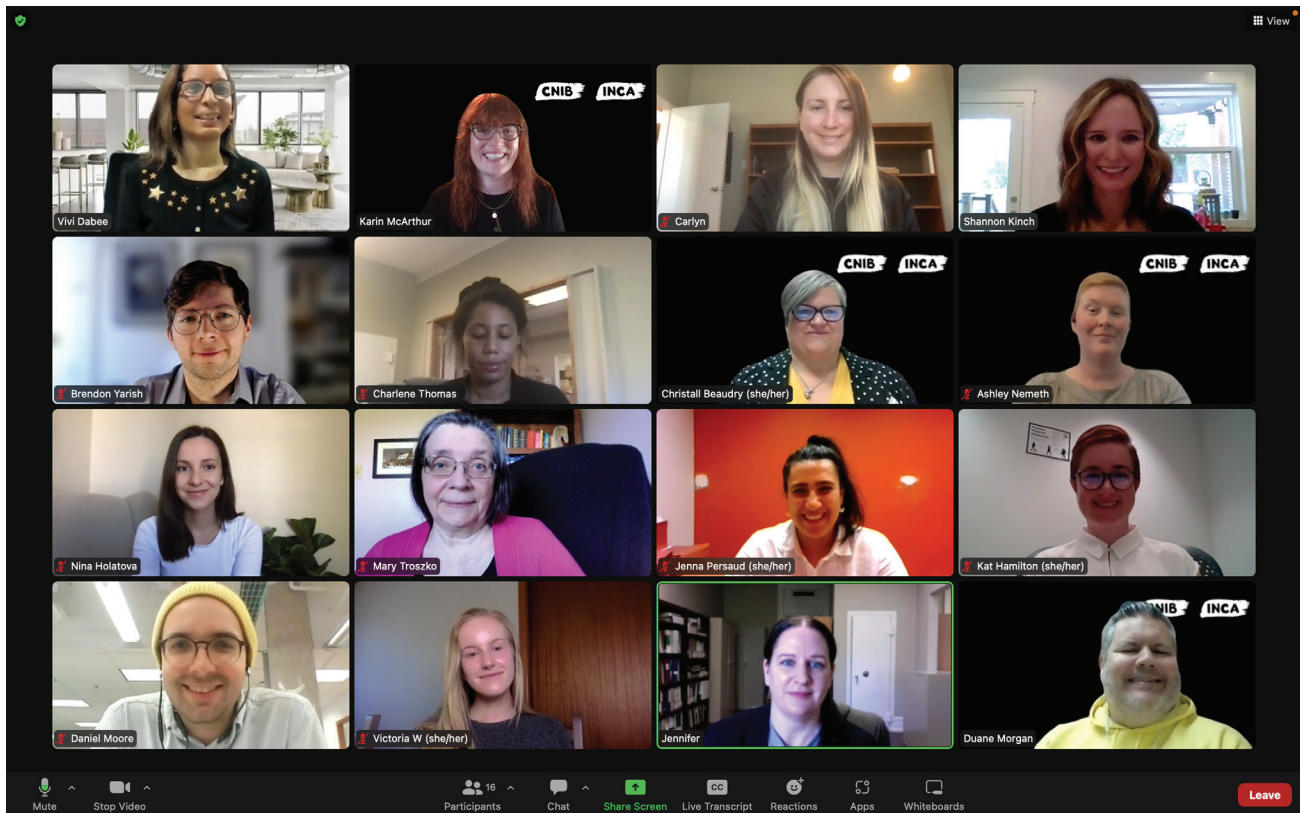
Over time, CNIB has learned that CLEA is part of a large network of lawyers and community organizations, who are extremely passionate about educating the public and ensuring that vulnerable people and communities have equal access to justice. As part of its efforts to make the law more accessible to Manitobans, CLEA has (among other things) created resources for self-represented litigants and developed a legal help line, wherein Manitobans can call in to receive legal information and advice, as well as referrals to other law-related agencies.

When Mary Troszko, Executive Director of CLEA was asked what CLEA had learned from CNIB, she shared, "We enjoyed working with the CNIB. The partnership worked out very well. Realistic expectations and deadlines were set and met. We learned about the legal information needs of people impacted by blindness. This is an audience for whom we have not created specific resources in the past. We also appreciated the opportunity to be part of a national project and the opportunity to help create resources designed specifically for Manitobans."

**Q:** *If Manitobans are interested in learning more about CNIB or this program, where can they go to learn more?*

**A.** For Manitobans who are interested in learning more about CNIB and the Know Your Rights – Manitoba Project, we encourage you to:

- visit [CNIB.ca](https://www.cnib.ca) and/or the Know Your Rights - Manitoba webpage
- contact us by phone at 1-800-563-2642
- email us at [knowyourrights@cnib.ca](mailto:knowyourrights@cnib.ca).



*Screenshot of the Know Your Rights Team.*

**NOTES...**

## **NOTES...**



## RECONNAISSANCE DES TERRITOIRES

La Fondation Manitobaine du droit reconnaît que les territoires désignés par le nom Manitoba sont les terres ancestrales des peuples Anishinaabeg, Ininiwak, Anishininiwak, Denesuline, et Dakota Oyate.

Entre 1871 et 1907, les commissaires des traités, agissant au nom de la Couronne, ont décrété les traités No 1 à 6 et le traité No 10 avec les dirigeants des peuples Anishinaabeg, Ininiwak, Anishininiwak, et Denesuline en ce qui concerne l'usage de ces territoires.

Bien que le travail de la Fondation s'étende dans toute la province du Manitoba, les bureaux sont situés sur le territoire de Traité No 1, terre de naissance et pays d'origine des métis de la Rivière Rouge. C'est avec gratitude que nous reconnaissons la Première Nation de Shoal Lake no 40, source d'eau pour Winnipeg.

Aujourd'hui, 64 communautés des premières nations, ayant encore des liens spirituels et culturels aux terres, vivent au Manitoba. C'est avec respect et gratitude que nous reconnaissons les peuples des premières nations, Inuit et métis dont les traces ont marqué ces terres depuis des centaines d'années.

Le Manitoba est une province juridiquement pluraliste où coexistent les lois de la Couronne et traditions juridiques autochtones. Nous devons être attentifs et respectueux dans le rôle de la Fondation au sein de ces systèmes et dans leur interrelation.

Nous nous consacrons à travailler avec les communautés des premières nations, Inuit et métis dans un esprit de réconciliation afin de faire avancer l'accès à la justice en reflétant et incluant leurs valeurs et lois, ainsi que les responsabilités et obligations créées par les traités No 1 à 6.

*La Fondation aimerait remercier la commissaire aux traités, Loretta Ross, et l'équipe de la Commission des relations découlant des traités du Manitoba pour l'éducation et les conseils fournis à la Fondation dans l'élaboration de notre reconnaissance des territoires. Miigwech!*



## LETTRES D'ENVOI

L'Honorable ministre de la Justice et procureur général  
Ministère de la Justice  
Palais Législatif  
Winnipeg, Manitoba

Monsieur le Ministre,

En tant que président de la Fondation Manitoabaine du droit, J'ai l'honneur de vous présenter, conformément au paragraphe 101(1) de la Loi sur la profession d'avocat (la « Loi »), le trente-sixième rapport annuel de la Fondation Manitoabaine du droit pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022. Les états financiers ont été examinés par les vérificateurs de la Fondation, Fort Group Inc., comptables agréés, dont le rapport du 22 juin 2022 se trouve ci-joint. Les états financiers ont été approuvés par les administrateurs de la Fondation au cours d'une réunion du conseil qui a eu lieu le 22 juin 2022.

Respectueusement vôtre,



---

L'Honorable Juge Victor Toews,  
Président du conseil d'administration

## MOT DU PRESIDENT

Au nom de la Fondation Manitoibaine du droit, il me fait plaisir de partager mon premier message en tant que président du conseil d'administration suivant ma nomination par le ministre de la Justice en janvier 2022.

Au cours de cette dernière année financière, la Fondation a connu une période d'incertitude économique. Les taux d'intérêt bas, les fermetures et les protocoles de santé publique en vigueur en réponse aux nouveaux variants de la COVID-19, ainsi que les conflits géopolitiques à l'étranger, ont tous eu un effet sur la reprise économique en général et sur les finances de la Fondation en particulier.

La Fondation n'est certainement pas la seule à connaître de l'incertitude financière, et nous répondrons sans doute à l'effet de la pandémie sur l'accès à la justice pour les Manitobains au cours des prochaines années.

Malgré l'incertitude économique, les finances de la Fondation vont mieux que prévu, principalement dû aux soldes plus élevés que la normale des comptes communs en fiducie des avocats.

En novembre 2021, le conseil a tenu deux réunions spéciales de planification stratégique. Le conseil s'est aussi réuni en juin, septembre et décembre 2021, ainsi qu'en mars 2022.

Les principales activités du conseil incluent :

- Revue de 27 demandes de subvention et octroi de 20 subventions;
- Révision de la convention type de subvention afin de l'aligner aux révisions de la Politique de subvention de la Fondation pour 2020-2021;
- Révisions à la politique d'accessibilité de la Fondation afin de rencontrer les exigences de la réglementation des normes d'accessibilité à l'emploi;
- Évaluation du risque par les auditeurs de la Fondation;
- Développement d'une reconnaissance des terres;
- Révisions à la politique de la Fondation sur la réserve pour les subventions à venir;
- Élaboration des priorités stratégiques en matière de subventions pour 2022/2023; et,
- Création d'un comité ad hoc pour aviser le conseil sur la finalisation d'un plan stratégique et sur son implantation.

Ces activités ont eu lieu pendant une année de transition pour la Fondation. Le conseil d'administration de la Fondation, composé de neuf positions nommées et une position *ex officio*, a accueilli sept nouveaux membres du conseil au cours de l'année financière.

La nominée de la Société du Barreau du Manitoba, Anita Southall, a remplacé Jack Cram en août 2021. Le Dr Richard Jochelson a remplacé Davis Asper, Q.C., Doyen Intérimaire, comme représentant *ex officio* de la Faculté de droit de l'Université du Manitoba à la suite de sa nomination en tant que Doyen de la Faculté en juin 2021.

Le ministre de la Justice a nommé Irene Merie (Vice-Présidente), Ian Scarth, et Melanie Beaudry en décembre 2021, ainsi que Laurelle Harris et l'Honorable Juge Victor Toews (Président) en janvier 2022. Le ministre de la Justice a remplacé quatre membres du conseil sortants, Garth Smorang, QC, (Président), Monica Adeler, Janna Cumming, et Terumi Kuwada, ainsi que les nominés du ministre de la Justice pour remplacer quatre membres sortants, Garth Smorang, QC, (Chair), Monica Adeler, Janna Cumming, et Terumi Kuwada, ainsi qu'une position vacante de vice-président.

Vincent Sinclair, nommé par la Société du Barreau en août 2021, a démissionné en mars 2022 à la suite de sa nomination à la Cour provinciale. Nos sincères félicitations au Juge Vincent Sinclair.

La Fondation est profondément reconnaissante aux 7 membres sortants du conseil, qui, collectivement, ont servi la Fondation pendant 42 ans. Leur engagement envers la Fondation et leurs contributions considérables en temps, perspicacité et engagement méritent d'être soulignés.

Un merci tout particulier est tout de même dû à Garth Smorang, Q.C., pour ses 10 années de service, incluant 9 ans en tant que président. Le leadership de Garth a créé une atmosphère collégiale, respectueuse, et sécuritaire, valorisant et encourageant les différentes perspectives et opinions.

Alors que la Fondation est en transition, nous sommes excités de rencontrer les défis à venir en faisant avancer le mandat de la Fondation et l'accès à la justice au Manitoba. Nous serons bien servis grâce aux talents, à l'expérience, à l'expertise et aux perspectives combinés de nouveaux membres de la Fondation et de ceux déjà en place, ainsi que de notre personnel enthousiaste et dévoué.



---

L'Honorable Juge Victor Toews,  
Président du conseil d'administration

## OBJECTIFS

Les objectifs de la Fondation sont de promouvoir l'éducation, la recherche, la réforme et les services d'aide juridique, et le développement et maintien de bibliothèques de droit.

## VISION

L'avancement de la justice via l'accès, les connaissances et la compréhension.

## MISSION

La Fondation Manitobaine du droit s'engage à promouvoir les connaissances juridiques, à favoriser l'excellence au sein de la profession juridique, et à faciliter la compréhension communautaire du système juridique. La Fondation soutient les programmes et initiatives qui encouragent et bonifient ces engagements.

## À PROPOS DE LA FONDATION

En 1986, la législature a constitué la Fondation Manitobaine du droit en modifiant la Loi sur la profession d'avocat (La Loi) adoptée en 2002.

Sous cette législation, les institutions financières doivent verser à la Fondation l'intérêt sur les comptes mixtes en fiducie tenus par les avocats qui exercent leur profession au Manitoba.

Lorsqu'il reste suffisamment de fonds après avoir payé les frais administratifs et les subventions statutaires, la Fondation pourra offrir des subventions discrétionnaires visant à l'aider à atteindre sa mission et sa vision.

La Fondation est dirigée par un conseil d'administration nommé sous La Loi. Les nominations peuvent être pour entre deux et quatre ans et les directeurs peuvent être réélus. Les directeurs restent en fonction jusqu'à la nomination de leur successeur.

Pour plus de renseignements sur la Fondation et le processus de demande, visitez le [ManitobaLawFoundation.org](http://ManitobaLawFoundation.org).

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### Nommés par le ministre de la Justice

L'Honorable Juge Victor Toews

*Président, nommé en janvier 2022*

Irene Merie

*Vice-Présidente, nommée en janvier 2022*

Melanie Beaudry

*Directrice, nommée en décembre 2021*

Laurelle Harris

*Directrice, nommée en janvier 2022*

Ian Scarth

*Directeur, nommé en décembre 2021*

Garth Smorang, Q.C.

*Président sortant, 2012-2021*

Monica Adeler

*Directrice sortante, 2013-2021*

Terumi Kuwada

*Directrice sortante, 2012-2021*

Janna Cumming

*Directrice sortante, 2015-2021*

### Nommés par la société du Barreau du Manitoba

Patricia Kloepfer

*Directrice, nommée en août 2019*

Anita Southall

*Directrice, nommée en août 2021*

Jack Cram

*Directeur sortant, 2014-2021*

Vincent Sinclair

*Directeur sortant, 2020-2022*

### Président de la section du Manitoba, nommé par l'Association du Barreau Canadien

Kevin Antonyshyn

*Directeur, nommé en septembre 2019*

### Faculté de Droit, Université du Manitoba, Ex Officio

Dr. Richard Jochelson

*Directeur Ex Officio, juin 2021*

David Asper, Q.C.

*Directeur sortant Ex Officio, 2020-2021*

## PERSONNEL DE LA FONDATION

Erin Wilcott

*Directrice exécutive*

Donna Frame

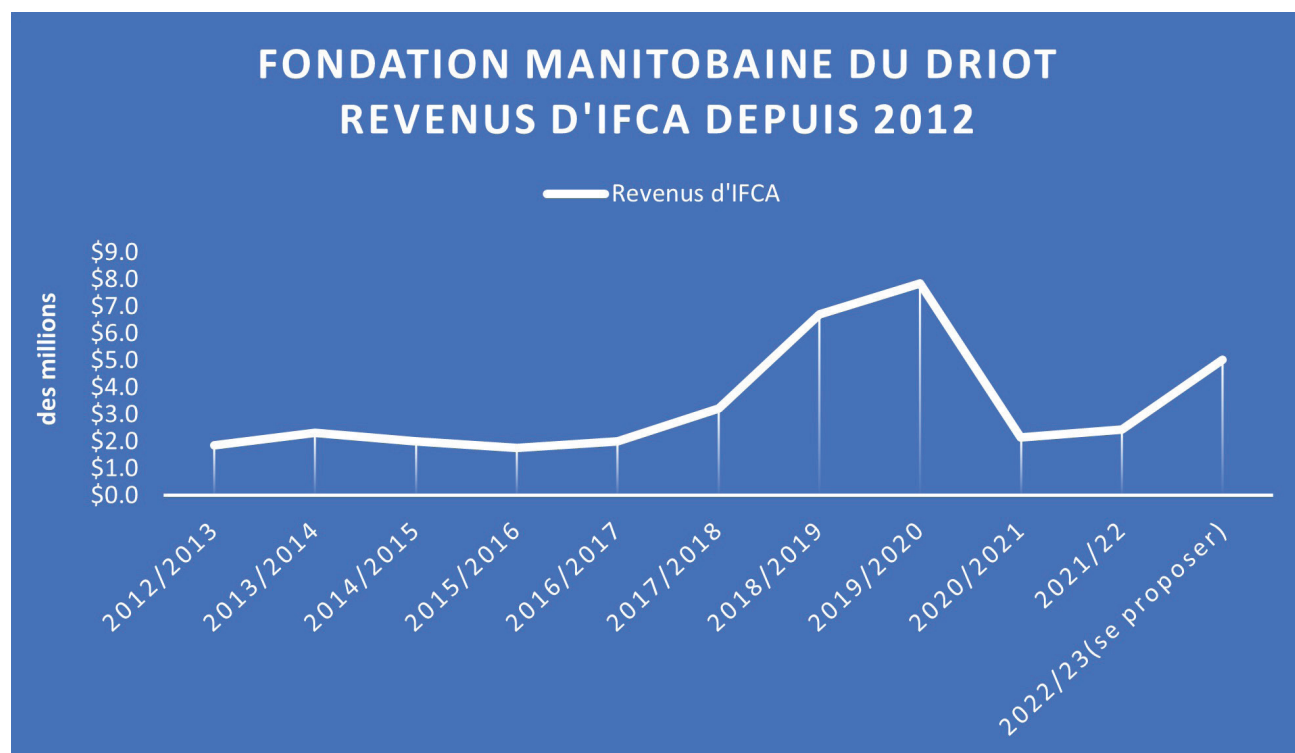
*Gestionnaire des services comptables*

## REVENUS ICFA

Les revenus de la Fondation proviennent en grande partie des intérêts sur les comptes en fiducie communs des avocats (ICFA). Ceci n'inclut pas les intérêts payés sur des placements spécifiques détenus pour des clients individuels. Les revenus d'ICFA perçus par la Fondation sont calculés à partir des formules de taux d'intérêt négociés avec chacune des institutions financières au Manitoba détenant des comptes en fiducie des avocats, et sont liés au taux préférentiel. De ce fait, les revenus d'ICFA sont extrêmement sensibles aux fluctuations du taux préférentiel et aux facteurs économiques externes, et sont donc très instables.

Au cours de cette année financière, la Fondation a constaté une augmentation de 13.7 % des revenus d'ICFA de 2.4 millions\$ pour un peu plus de 2.1 millions\$ pour l'année précédente. Cette augmentation est principalement due aux soldes plus élevés que la moyenne des comptes en fiducie alors que le taux d'intérêt est demeuré historiquement bas avec une légère hausse au cours du dernier mois de l'année financière.

Le tableau ci-dessous démontre la volatilité des revenus de la Fondation au cours des 10 dernières années :



## PLACEMENTS

Les placements à long terme de la Fondation sont avec The Winnipeg Foundation dans un fonds géré qui fait partie du fonds consolidé en fiducie de The Winnipeg Foundation. La Fondation reçoit un déboursé en argent comptant de The Winnipeg Foundation, déterminé selon la valeur moyenne du marché (calculée sur trois ans) du fonds géré.

Le revenu de placements est composé de gains et pertes réalisés et non-réalisés et d'intérêts et dividendes nets de frais administratifs et de placement. Pour l'année financière 2021/22, la Fondation a enregistré un revenu de placement net de 317 923\$ comparé à un revenu de placement net de 2 144 803\$ au cours de l'année financière précédente.

Même si les marchés ont été stables pour une bonne partie de l'année financière, il y a eu un déclin au cours du dernier trimestre de l'année financière 2022 dû à la volatilité des marchés financiers en raison de l'invasion de l'Ukraine par la Russie, d'interruptions continues de la chaîne d'approvisionnement et de la hausse de l'inflation, entre autres facteurs.

## OPÉRATIONS

La Fondation continue de contrôler les coûts d'exploitation avec des dépenses totalisant 227K\$ comparées à 223K\$ pour l'année précédente.

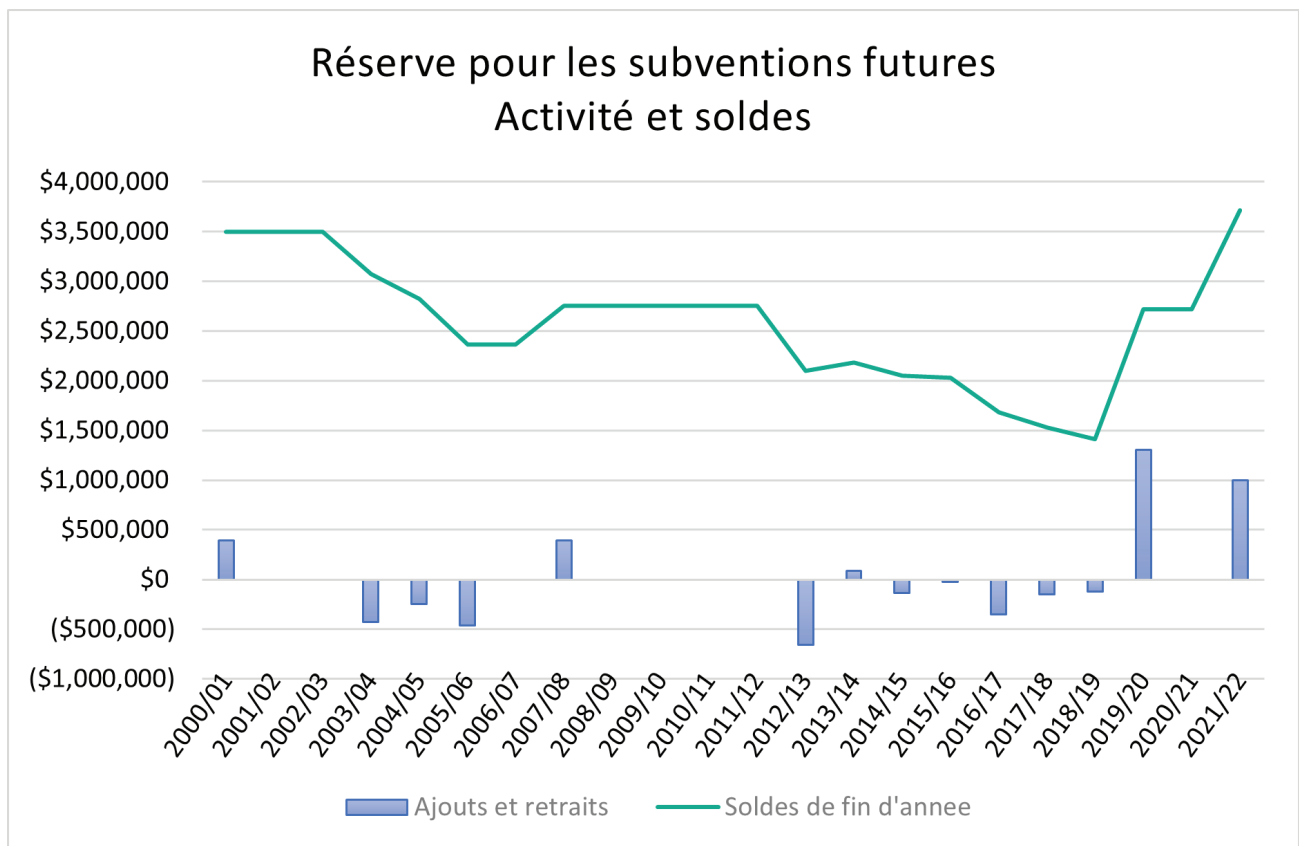
<b>POINTS SALLAINT FINANCIERS</b>			
	<b>2021/2022</b>	<b>2020/2021</b>	<b>Change</b>
<b>IFCA</b>	<b>\$2,441,167</b>	<b>\$2,146,378</b>	<b>+13.7%</b>
<b>Gain net sur placements &amp; intérêts</b>	<b>\$317,923</b>	<b>\$2,144,803</b>	<b>-85%</b>
<b>Total des subventions attribuées</b>	<b>\$2,997,183</b>	<b>\$3,319,698</b>	<b>-9.72%</b>
<b>Depense d'exploitation</b>	<b>\$227,417</b>	<b>\$223,638</b>	<b>1.7%</b>



## RÉSERVE POUR SUBVENTIONS FUTURES

La Fondation maintient une réserve pour les subventions futures afin d'offrir du financement stable pour les récipiendaires de subventions discrétionnaires. La politique de la Fondation concernant la réserve indique qu'elle maintienne un niveau de subventions discrétionnaires approuvées d'une durée de deux ans, minimum et de quatre ans, maximum, évalué sur une moyenne mobile de trois ans. À la fin de l'année, la réserve était à 51.1 % du maximum. Un montant de 1 million \$ a été ajouté à la réserve au cours de l'année financière.

La réserve de la Fondation pour subventions futures et les montants non-requis pour les besoins de liquidités à court terme de la Fondation font partie du fonds géré.



## SUBVENTIONS

### Subventions statutaires

*Depuis sa création en 1986, la Fondation a reçu et administré 99 millions\$ en revenus ICFA et octroyé environ 101 millions\$ en subventions, faisant avancer son objectif de promouvoir et encourager l'éducation juridique, la recherche juridique, les services d'aide juridique, la réforme du droit, et le maintien et développement des bibliothèques juridiques. De ces 101 millions\$, la Fondation a déboursé 52.1 millions\$ en subventions statutaires à l'aide juridique du Manitoba et 17.5 millions\$ en subventions statutaires à la Société du Barreau du Manitoba, et la Fondation a octroyé environ 31 millions\$ en subventions discrétionnaires.*

La Loi prévoit que la Fondation accorde des subventions statutaires à l'aide juridique du Manitoba et à la Société du Barreau du Manitoba équivalent à 50 % et 16.17 % respectivement de l'ICFA reçu au cours de l'année financière.

La subvention à l'aide juridique est une subvention de fonctionnement général, alors que la subvention à la Société du Barreau est à des fins d'éducation et pour les dépenses encourues en assurant que les membres indiquent aux institutions financières de remettre l'ICFA à la Fondation.

Dans le cas où les revenus de l'ICFA soient insuffisants pour distribuer les minimums requis par la Loi (1 007 629\$ et 335 383\$,

respectivement) l'ICFA sera distribué de manière proportionnelle après avoir alloué les montants nécessaires pour couvrir les dépenses d'opération de la Fondation.

En conséquence, les subventions suivantes ont été déboursées et cumulées au cours de l'année financière 2021/22 :

#### *L'aide juridique du Manitoba*

<i>Déboursé</i>	<i>1 073 189\$</i>
<i>Cumulé</i>	<i>1 220 584\$</i>

#### *La Société du Barreau du Manitoba*

<i>Déboursé</i>	<i>357 801\$</i>
<i>Cumulé</i>	<i>406 943\$</i>

### Subventions discrétionnaires

Les montants disponibles pour les subventions discrétionnaires sont composés de surplus de fin de la précédente année financière plus les revenus de l'année en cours après avoir considéré les dépenses de fonctionnement et les montants pour les subventions statutaires. Il faut aussi songer à augmenter la réserve pour les subventions futures lorsqu'elle est sous le maximum permis selon la politique de la Fondation.

La Fondation a approuvé des subventions discrétionnaires de fonctionnement, projets et petites subventions en 2021/22 pour un montant de 1 378 061\$. Ceci inclut 10 subventions de fonctionnement général totalisant 969 310\$, approuvées et octroyées pour 2022/23.

Plus de détails sur les subventions discrétionnaires suivent.

## Éducation juridique

*Association des juristes d'expression  
français du Manitoba*  
Bonifier les services de renseignements  
juridiques - Phase 2 180,200\$

*Candace House*  
Négocier le labyrinthe 6,000\$

*Association d'éducation juridique  
communautaire*  
Fonctionnement général 2022/23 57,500\$

*Faculté de droit, Université du Manitoba*  
Fonctionnement général 2022/ 23 109,000\$  
Concours de tribunal Jessup Moot 15,000\$  
Clinique spécialisée en droits 19,750\$

*Justice-Trans*  
2STNBGN Accès à des ateliers et  
ressources de représentation  
juridique et légale 37,794\$

*LHC & Co-Applicants*  
Stratégie de communication  
conjointe pour l'accès aux  
organismes juridiques 20,000\$

*Presse-Ouest Ltée (La Liberté)*  
Comprendre le cybercrime et  
les solutions légales possibles 34,000\$

*Réseau national des étudiants  
pro bono (Manitoba)*  
Fonctionnement général 2022/23 15,250\$

*Organisme communautaire de  
West Broadway*  
Projet d'association de locataires 20,000\$

## Recherche juridique

*Institut de recherche juridique  
– Université du Manitoba*  
Fonctionnement général 2022/23 88,360\$

*Manitoba Eco-Network*  
Environnement sain, voisinage sain 20,000\$

*Université de Winnipeg*  
Étude des résultats du projet de  
justice réparatrice 20,000\$  
Projet de diversification de la Police  
de Winnipeg 1,007\$

## Services d'aide juridique

*Association d'éducation juridique  
communautaire*  
Ligne juridique, service de référence  
à un avocat 69,000\$

*Centre Communautaire d'aide aux  
personnes sans emploi (CUHC)*  
Fonctionnement général 2022/23 23,000\$

*Société d'aide juridique du Manitoba –  
Centre juridique d'intérêt public*  
Fonctionnement général 2022/23 207,000\$

*Société d'aide juridique du Manitoba  
Université du Manitoba, Clinique  
juridique*  
Fonctionnement général 2022/23 98,900\$

*Centre d'aide juridique de Winnipeg Inc.  
(LHC)*  
Fonctionnement général 2022/23 92,000\$

## Réforme du droit

*Commission de la réforme du droit  
du Manitoba*  
Fonctionnement général 2022/23 115,000\$  
Évaluation des changements résultant  
de la pandémie 35,000\$

## Développement et maintien des bibliothèques de droit

*E. K. Williams Law Library*  
Acquisitions et entretien 2022/23 94,300\$

## Q & R avec les récipiendaires des subventions

Dans notre dernier rapport annuel, la Fondation a souligné quelques-uns des récipiendaires de subventions discrétionnaires et leurs travaux, ainsi que l'effet du financement de la Fondation.

Nous sommes heureux de récidiver dans la section de Questions & Réponses ci-dessous.



**Le centre d'aide juridique de Winnipeg Inc. reçoit une subvention de fonctionnement annuelle de la Fondation depuis 2012.**

*Réponses fournies par Paula Hamilton | Directrice Exécutive*

**Q.** *L'an dernier, le centre d'aide juridique a célébré son 10<sup>e</sup> anniversaire. Pouvez-vous partager un peu de son histoire et un peu de son évolution au cours des 10 dernières années?*

**R.** Le centre d'aide juridique de Winnipeg Inc. (LHC) est un organisme à but non-lucratif, de bienfaisance, qui

a été fondé en 2010. LHC est né des résultats de Making the Law Work for Everyone, un rapport de la commission des nations unies sur la démarginalisation des pauvres par le droit. Les fondateurs incluent divers professionnels du monde juridique, érudits de l'Université de Winnipeg et de l'Université du Manitoba et membres de la communauté qui ont ciblé des manques dans l'accès à la justice pour les communautés défavorisées. Les deux universités ont été des piliers du programme depuis sa création. Un manque au niveau des services juridiques a été identifié et, grâce à la collaboration et l'assemblage de ressources humaines et financières, une vibrante ressource juridique a été créée au centre-ville de Winnipeg.

Une partie des systèmes d'éducation juridique et légale, LHC se concentre sur le fait d'aider à améliorer l'accès à la justice. Les personnes ayant moins de ressources ou de réseaux de soutien et qui sont aux prises avec des problèmes juridiques vont se fier aux conseils professionnels, experts et à la guidance que leur offre LHC. L'accès à la justice continue à être la question la plus urgente au sein du système juridique canadien, et des endroits comme le centre d'aide juridique sont maintenant plus importants que jamais.

LHC a été à la fois réactif et progressif au cours de ses 10 premières années d'opération, répondant aux besoins des clients et des parties prenantes, introduisant les changements au moment opportun. D'abord en offrant de la

navigation et de l'information légale en termes usuels, sur demande. Tout en continuant d'offrir de l'information juridique et des conseils sommaires, l'organisme a évolué et dans plusieurs cas, fournit un soutien juridique solide, incluant la rédaction de documents légaux et l'assistance en termes de représentation et résolution de questions juridiques. La philosophie d'amélioration continue est intégrée dans toutes les facettes du travail de LHC.

LHC a eu la chance de marquer son 10e anniversaire lors d'une réception à Government House, où on a pu célébrer le succès avec les bénévoles, partenaires et bailleurs de fonds ayant tous joué un rôle intégral dans le développement et la croissance de l'organisme au cours de la dernière décennie.

**Q.** *Quels types de problèmes juridiques LHC aide les Manitobains à résoudre? Expliquez-nous les limites de l'aide fournie par LHC?*

**R.** Bien que LHC offre surtout de l'aide juridique et des références sur n'importe quel problème, la plupart des clients qui communiquent avec nous ont des besoins en matière de droit de la famille. L'assistance peut varier, d'un simple cas de divorce à un besoin de soutien en termes de garde d'enfants, pension alimentaire, droits de visite et d'accès, demandes de tutelle et services de documents lors de situations internationales. D'autres cas fréquents sont lorsque les personnes ont besoin

de soutien pour les petites créances, endettement des consommateurs/ exploitation financière, administration de la succession, emploi, et questions de logement.

Puisque nos services sont rendus par des étudiants en droit supervisés par des avocats, nous ne pouvons pas offrir de soutien pour les questions urgentes ou complexes qui dépassent les capacités d'un étudiant ou même de répondre à toutes les situations, car les demandes dépassent souvent nos ressources étudiantes et de personnel. Bien que nous essayions d'aider toute personne qui fait appel à nous, si et quand nous déterminons qu'il nous est impossible d'aider quelqu'un en raison du manque de ressources ou de notre niveau d'expertise, nous nous assurons de référer la personne à d'autres ressources qui peuvent fournir l'assistance recherchée.

**Q.** *Il y a des critères d'éligibilité pour bénéficier des services de LHC – pouvez-vous nous parler un peu plus de ces critères, financiers ou autres?*

**R.** Puisque notre objectif est d'améliorer l'accès à la justice, nous voulons aider le plus de personnes possibles ayant besoin de notre assistance. Toutefois, nous savons que nous devons mettre en place d'autres options et ressources afin de fournir une représentation légale aux personnes à faible revenu. Nous voulons donc nous assurer que les personnes soient dirigées vers et qu'elle reçoivent le meilleur service juridique possible

pour leurs problèmes légaux, nous permettant ainsi de nous concentrer sur les individus et familles qui n'ont pas d'autres alternatives disponibles pour les aider.

Nous déterminons d'abord si la personne est éligible à une autre forme de soutien juridique, tel que l'aide juridique.

Si la personne est éligible à l'aide juridique, nous n'offrirons pas de soutien. Une fois que ceci est établi, nous nous servons d'une table de revenu (maximum 50 000\$ - 70 000\$ selon la taille de leur famille) afin de vérifier les critères d'éligibilité pour pouvoir bénéficier des services de LHC. Les critères d'éligibilité assurent qu'on aide des individus et familles qui ne peuvent trouver d'assistance ailleurs, et ne peuvent se payer un avocat.

D'autres facteurs peuvent déterminer quels services sont disponibles. Parce que les avocats doivent éviter les conflits d'intérêt, LHC ne peut pas aider les deux parties d'un litige. Donc, si nous avons aidé une partie, nous ne pourrons aider la partie adverse. Tel que stipulé plus haut, si le cas est urgent ou qu'il dépasse notre capacité en termes de complexité ou d'expertise, nous ne pourrons tout simplement pas intervenir.

*Q. Nous savons que les problèmes juridiques se recoupent souvent avec les problèmes sociaux et financiers. Pouvez-vous nous parler de l'approche interdisciplinaire de LHC pour solutionner cet aspect?*

**R.** Faire face à un problème juridique peut affecter la vie des gens – légalement, financièrement, émotionnellement et même physiquement. Voilà pourquoi LHC utilise une approche interdisciplinaire pour résoudre de telles situations. Si une personne a d'autres préoccupations liées à son problème juridique, des étudiants de la faculté de droit, de travail social, en résolution de conflit et droit pénal, avec des avocats superviseurs, mettent en commun leurs talents et travaillent ensemble en équipe afin de fournir de l'information, du soutien et/ou des références.

LHC croit qu'il est important de collaborer avec les autres afin d'améliorer la participation de chaque individu dans le processus légal, de bonifier l'information fournie au public et de responsabiliser les gens afin qu'ils puissent faire face à leurs problèmes juridiques. Le modèle de programme de LHC se sert des avocats et étudiants sur une base volontaire, ce qui étend l'impact de l'organisme de manière significative en termes de nombre de clients servis.

De plus, LHC travaille avec divers organismes communautaires afin d'aider les individus à faire face aux situations complexes qui se présentent à eux. Si un client peut être référé à une autre agence qui est plus appropriée pour l'aider avec son problème, nous le ferons. Nous prenons grand soin d'évaluer les besoins de chaque individu et de le jumeler avec la bonne ressource. La variété de problèmes rencontrés fait ressortir l'importance d'une approche centrée sur le client, d'empathie et d'engagement.

**Q.** *La pandémie a forcé tout le monde à s'adapter et à modifier leur offre de services. Pouvez-vous nous expliquer comment LHC s'est adapté et quels changements positifs, s'il y en a, vous conserverez alors que nous entrons vers la phase endémique de la COVID-19?*

**R.** Au cours des deux dernières années, le modèle de prestation de services de LHC a dû changer afin d'y inclure plus de contact en ligne et en virtuel. Bien que LHC ait toujours concentré ses efforts sur un service en personne, pendant la pandémie de la COVID-19, les restrictions provinciales en matière de santé publique interdisaient de telles pratiques. Le centre s'est adapté pour offrir des services à distance par téléphone, courrier électronique et rencontres virtuelles.

Bien que certains avantages reliés aux services en personne, comme le fait de bâtir une communication de confiance efficace, nous ont manqué, LHC a été en mesure de continuer à rencontrer les besoins de la communauté dans une période cruciale, et a même étendu sa portée. Nous avons rendu nos services plus accessibles aux autres qui n'ont peut-être pas les moyens ou la capacité de se rendre dans nos bureaux en raison du fait qu'ils habitent en régions éloignées, de leurs obligations professionnelles et familiales, de leurs limitations physiques ou autres.

À l'avenir, alors que nous, comme bien d'autres, voulons retourner à des opérations plus « normales », nous désirons implanter un modèle qui inclut de l'aide en personne et virtuelle, ce qui augmentera le nombre de personnes que nous pouvons aider. Il est important de nous assurer que notre modèle de service soit souple et flexible, afin que plus de gens puissent connaître leurs droits et comment les exercer.

**Q.** *Si un Manitobain désire faire appel à vos services, où peut-il trouver plus d'information sur ce qu'offre LHC et sur comment fixer une rencontre?*

**R.** Pour plus d'information, les gens peuvent aller consulter notre site Internet au [LegalHelpCentre.ca](https://www.legalhelpcentre.ca) ou nous appeler au 204-258-3096. Nous sommes là pour vous aider!



*Photo prise lors de la réception du 10e anniversaire qui a eu lieu au Government House, de gauche à droite : Heidi Dyck, Paula Hamilton, Jennifer Goldenberg (Présidente du conseil), Doug Ripley, Nadia Rumore, Morgan Jackson.*



# LA LIBERTÉ

Depuis 1913

***Presse Ouest Limitée a reçu une subvention de projet de la Fondation afin de développer un numéro gratuit de sa publication La Liberté traitant de la modernisation de la Loi du divorce et de son application au Manitoba.***

*Réponses fournies par Sophie Gaulin |  
Directrice Générale et Éditrice en Chef*

**Q.** *Pour ceux qui ne connaissent pas Presse Ouest Limitée (POL), pouvez-vous nous parler un peu de votre organisation et de ce qu'elle fait?*

**R.** Presse-Ouest Ltée est une entreprise sociale combinant l'esprit d'entrepreneuriat et une mission sociale : la publication et la distribution du seul journal francophone au Manitoba, La Liberté, publié depuis 1913. POL a aussi d'autres activités informatives, comme la production et la distribution de magazines destinés au grand public sur les questions sociales (santé, environnement, juridique, langues officielles, etc.), et la production de vidéos et podcasts informatifs.

Le public-cible de La Liberté est la communauté francophone du Manitoba dans son ensemble, ainsi que les francophones au pays qui s'intéressent au Manitoba. Les magazines, vidéos et

podcasts ont un public plus large et vont chercher les francophones à travers le pays. Les magazines sont bilingues, et visent donc tous les Canadiens.

**Q.** *POL a reçu une subvention de projet de la Fondation Manitoibaine du droit afin de développer un numéro gratuit du magazine POL La Liberté sur la récente modernisation de la Loi sur le divorce et sur son application au Manitoba. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi vous considérez qu'il y avait un besoin pour ce numéro du magazine et votre vision pour le rendre accessible?*

**R.** En 2019, le Canada a modernisé la Loi sur le divorce. La nouvelle version est entrée en vigueur en mars 2021. Le but de cette nouvelle loi est de faciliter les procédures de séparation et de divorce en ciblant la médiation et l'arbitrage, réduisant ainsi l'arriéré judiciaire et son effet négatif sur les familles et la communauté. Un divorce difficile qui va en Cour est très onéreux pour le couple et la famille qui se sépare, ainsi que leur entourage, le système judiciaire et la communauté en général, en termes d'argent, temps, ressources et effets sur la santé émotionnelle.

Il était particulièrement important pour nous de sensibiliser les gens sur les nombreux bienfaits de la nouvelle Loi sur le divorce le plus tôt possible après son implantation. En fait, la Loi spécifie que la médiation et l'arbitrage sont réservés pour les couples dont aucune partie n'a entamé de procédures de divorce. C'est l'objectif précis de notre magazine.

Il était essentiel pour nous de rendre cette publication aussi accessible que possible, car il s'agit d'une thématique qui peut affecter tout le monde et dont les détails sont peu connus. En plus de l'impression et de la distribution du magazine en français dans le seul journal francophone publié dans la province, le magazine a aussi été distribué en anglais à 12 000 abonnés du Winnipeg Free Press. Des copies papier ont aussi été distribuées via nos réseaux associés. Une copie complète du magazine est aussi disponible gratuitement et dans les deux langues sur notre site Internet au [LaLiberteMagazine.ca](http://LaLiberteMagazine.ca).

**Q.** *Avec qui avez-vous collaboré pour développer ce numéro du magazine et qui a vérifié le contenu légal du numéro pour s'assurer de sa justesse?*

**R.** Le [ancien] directeur général de l'Association des juristes d'expression française du Manitoba (AJEFM), Guy Jourdain, et l'équipe de l'Association d'éducation juridique communautaire (CLEA), ont assisté l'éditeur du magazine en offrant des conseils pour l'organisation du contenu, ainsi que pour la relecture et les critiques d'articles tels qu'écrits, tout cela en vue d'assurer la justesse du contenu de ce numéro.

**Q.** *Comment avez-vous assuré que le magazine se retrouve entre les mains des gens qui en avaient besoin?*

**R.** Nous avons produit 18 000 copies papier via La Liberté et Winnipeg Free Press. Nos partenaires ont reçu 200 copies chacun à distribuer à travers leurs

réseaux (AJEFM, CLEA, centre d'aide juridique, Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc., et Pluri-elles), et la Faculté de droit de l'Université du Manitoba a aussi acheté des copies pour leurs étudiants. Les versions en anglais et en français étaient également disponibles gratuitement en ligne, et nous avons tenu une campagne sur les réseaux sociaux pour en informer le plus de gens possible.

**Q.** *Si on veut obtenir une copie d'une ou l'autre des versions, comment doit-on procéder?*

**R.** C'est encore disponible en ligne au [LaLiberteMagazine.ca](http://LaLiberteMagazine.ca), et les gens peuvent aussi communiquer avec nous s'ils veulent une copie papier (nous en avons encore quelques exemplaires).



*Sophie Gaulin, Directrice Générale et Editrice en Chef*

# FONDATION INCA

***L'Institut national canadien pour les aveugles (« INCA ») a reçu une petite subvention de la Fondation pour le projet Connaissez vos droits.***

*Réponses fournies par Shannon Kinch | Chef de projet senior*

**Q.** *Bien que plusieurs personnes connaissent INCA, pouvez-vous nous parler un peu de son histoire, et en particulier l'histoire d'origine de ce projet, et nous parler de la communauté qu'elle dessert?*

**R.** Depuis 100 ans, INCA, un organisme de bienfaisance national enregistré, change la vie des personnes non-voyantes dans la communauté.

On peut perdre la vue à tout âge, et lorsque ça nous arrive – qu'on soit un enfant, un adolescent, un adulte sur le marché du travail ou une personne âgée – tout change. Les tâches de la vie quotidienne présentent de nouveaux défis : comprendre votre environnement et trouver de nouvelles façons de vivre et de fonctionner de manière autonome dans un monde conçu pour

les personnes voyantes. De nouvelles techniques doivent être apprises pour tout faire, de la lecture à l'alimentation, aux déplacements et pouvoir profiter de l'extérieur.

Notre mission vise à changer l'expérience des personnes non-voyantes grâce à des programmes novateurs et un plaidoyer puissant permettant aux Canadiens affectés par la cécité de vivre leur vie comme ils le veulent. Notre travail est soutenu par un réseau de bénévoles, donateurs, et partenaires à travers le pays, travaillant ensemble vers une véritable équité, une accessibilité universelle et une inclusion totale. Nous prenons des mesures audacieuses pour créer l'avenir prometteur que les Canadiens non-voyants désirent, attendent et méritent.

**Q.** *INCA a reçu une petite subvention de la Fondation Manitoibaine du droit pour son projet « Connaissez vos droits ». Pouvez-vous nous expliquer à quoi ces fonds ont servi, les ressources qui ont été créées et leur effet sur la communauté que vous desservez?*

**R.** Grâce à une généreuse subvention de la Fondation Manitoibaine du droit, et au soutien de l'Association d'éducation juridique communautaire (CLEA), INCA a développé 9 livrets d'information juridique vulgarisée qui visent à éduquer les Manitobains non-voyants, malvoyants ou sourdes-aveugles sur leurs droits en regard de différents aspects de la vie publique (ex. : emploi, éducation, transport, etc.).

La plupart de ces livrets ont un format similaire, où les lecteurs sont initialement éduqués sur leurs droits et les lois applicables au sujet traité dans le livret. On y présente ensuite des exemples d'obstacles les plus fréquents (ex. : se voir refuser des accommodations à l'aéroport), suivis de suggestions sur comment affronter ces obstacles de manière efficace. Finalement, les livrets concluent par de l'information et des liens vers des ressources communautaires et juridiques fiables.

Une fois diffusés, nous espérons que nos livrets fourniront aux Manitobains non-voyants, malvoyants ou sourds-aveugles les connaissances et la confiance dont ils ont besoin pour pouvoir identifier les situations de discrimination, se défendre et développer des plans d'action efficaces lorsqu'ils sont confrontés à de telles situations.

**Q.** *Comme indiqué plus haut, l'INCA a établi un partenariat avec un autre récipiendaire de subvention, l'Association d'éducation juridique communautaire (CLEA). Pouvez-vous me parler un peu de ce partenariat avec CLEA et ce que vous en avez retiré?*

**R.** Lorsque l'INCA a approché l'Association d'éducation juridique communautaire (CLEA) en septembre 2020 pour proposer un partenariat, CLEA a été très réceptive à cette demande et a accepté de soutenir l'INCA avec son projet Connaissez vos droits. De là, nous avons établi un partenariat – avec

INCA facilitant des groupes d'étude au sein de la communauté non-voyante et préparant des questions de recherche juridique, CLEA complétant la plupart des exigences en matière de recherche juridique pour le projet.

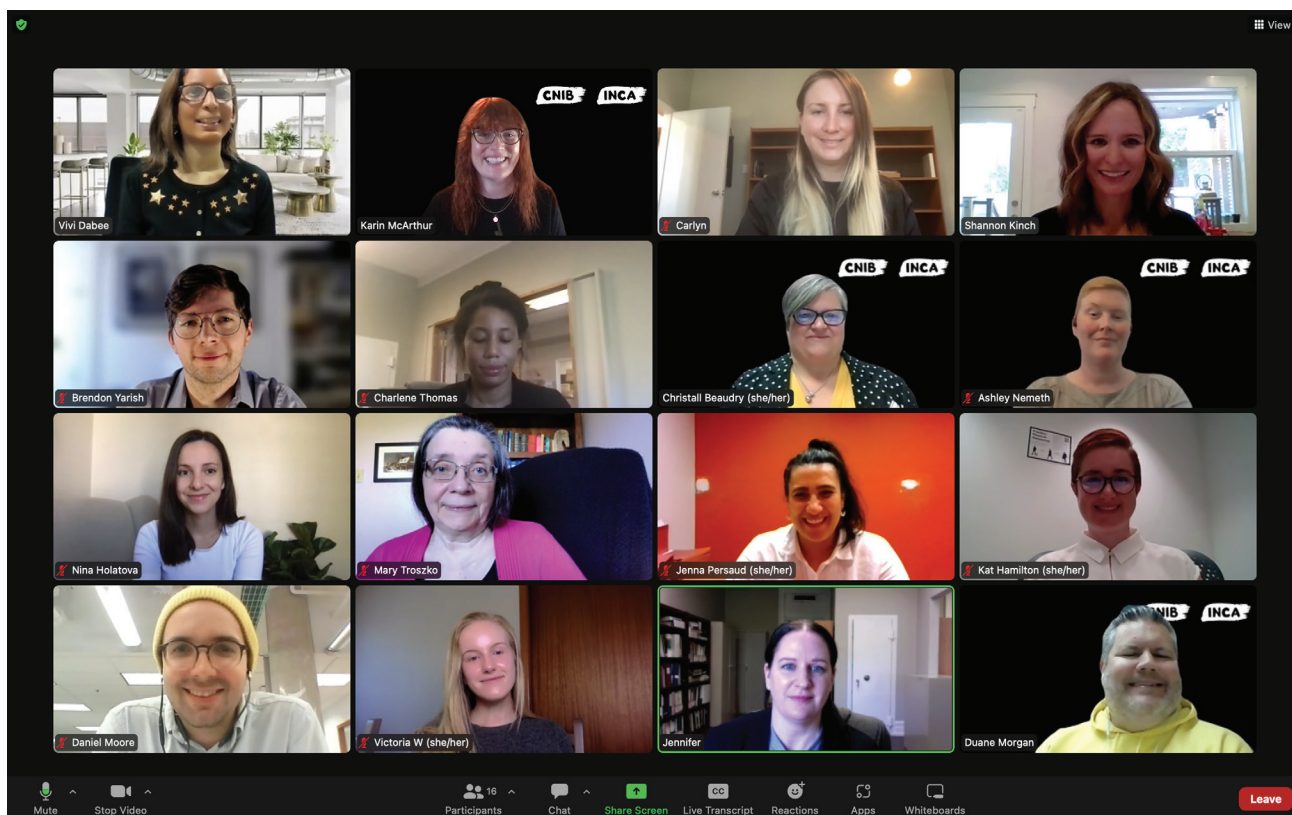
Avec le temps, l'INCA a appris que CLEA fait partie d'un vaste réseau de juristes et d'organismes communautaires, tous passionnés de l'éducation juridique du public et d'assurer que les personnes et communautés vulnérables aient un accès équitable à la justice. Dans le cadre de ses efforts pour rendre la justice plus accessible aux Manitobains, CLEA a (entre autres) créé des ressources pour les parties qui se représentent elles-mêmes et a mis sur pied une ligne d'aide juridique où les Manitobains peuvent appeler afin de recevoir de l'information et des conseils juridiques, ainsi que des références vers d'autres agences juridiques.

Lorsqu'on a demandé à Mary Troszko, Directrice Générale de CLEA, ce que l'organisation avait appris de l'INCA, elle a déclaré « Nous avons apprécié le fait de travailler avec l'INCA. Ce partenariat fut un franc succès. Nous avons établi des attentes et des échéanciers réalistes que nous avons rencontrés. Nous en avons appris beaucoup sur les besoins en matière d'information juridique des personnes non-voyantes. Il s'agit d'une communauté pour laquelle nous n'avons pas encore créé de ressources spécifiques. Nous avons aussi apprécié l'opportunité de faire partie d'un projet national et d'aider à créer des ressources spécifiquement pour les Manitobains. ».

**Q.** Si les Manitobains sont intéressés à en apprendre davantage sur le programme de l'INCA ou ce programme-ci, où peuvent-ils aller pour obtenir plus de renseignements?

**R.** Pour les Manitobains qui sont intéressés à en apprendre davantage sur l'INCA et le projet Connaissez vos droits – Manitoba, nous vous incitons à :

- Visiter [CNIB.ca](https://www.cnib.ca) et/ou la page Connaissez vos droits – Manitoba
- Communiquer avec nous par téléphone au 1-800-563-2642
- Nous envoyer un courrier électronique au [knowyourrights@cnib.ca](mailto:knowyourrights@cnib.ca)



*Capture d'écran d'équipe du projet Connaissez vos droits.*

**THE MANITOBA LAW FOUNDATION  
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT  
FINANCIAL STATEMENTS  
MARCH 31, 2022**

**THE MANITOBA LAW FOUNDATION**

**MARCH 31, 2022**

**INDEX**

	<b>Page</b>
<b>INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT</b>	1 - 2
<b>FINANCIAL STATEMENTS</b>	
Statement of Financial Position	3
Statement of Operations	4
Statement of Changes in Net Assets	5
Statement of Cash Flow	6
Notes to Financial Statements	7 - 10
Schedule of Grants Allocated and Undisbursed	11 - 12

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Board of Directors of The Manitoba Law Foundation:

### Opinion

We have audited the accompanying financial statements of The Manitoba Law Foundation (the "Foundation"), which comprise the statement of financial position as at March 31, 2022, and the statements of operations, changes in net assets and cash flow for the year then ended, and the notes to financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of The Manitoba Law Foundation as at March 31, 2022, and the results of its operations and its cash flow for the year then ended, in accordance with the basis of accounting as described in note 2 to the financial statements.

### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements* section of our report. We are independent of the Foundation in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Canada, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### Emphasis of Matter - Basis of Accounting

We draw attention to note 2 of the financial statements, which describes the basis of accounting. The financial statements are prepared to assist the Foundation to comply with the financial reporting provisions of The Legal Profession Act. As a result, the financial statements may not be suitable for another purpose. Our opinion is not modified in respect of this matter.

### Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the basis of accounting as described in note 2 to the financial statements and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Foundation's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Foundation or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Foundation's financial reporting process.



## **Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with Canadian generally accepted auditing standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Foundation's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Foundation's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Foundation to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure, and content of the financial statements including the disclosures, and whether the financial statements representing the underlying transactions and events in a manner that achieved fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

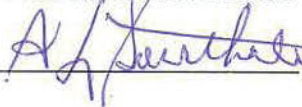
**Winnipeg, Manitoba  
June 22, 2022**

*Fort Group*  
**CHARTERED PROFESSIONAL  
ACCOUNTANTS INC.**

**THE MANITOBA LAW FOUNDATION  
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION  
MARCH 31, 2022**

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
<b>ASSETS</b>		
<b>CURRENT ASSETS</b>		
Cash	\$ 880,621	900,790
Prepaid expenses	<u>7,273</u>	<u>3,600</u>
	887,894	904,390
<b>INVESTMENTS</b> (Note 3)	7,751,733	8,140,998
<b>TANGIBLE CAPITAL ASSETS</b> (Note 4)	<u>8,598</u>	<u>1,916</u>
	<u>7,760,331</u>	<u>8,142,914</u>
	<u>\$ 8,648,225</u>	<u>9,047,304</u>
 <b>LIABILITIES AND NET ASSETS</b>		
<b>CURRENT LIABILITIES</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 14,244	6,405
Grants allocated and undisbursed (schedule)	<u>3,509,909</u>	<u>3,456,904</u>
	3,524,153	3,463,309
<b>NET ASSETS</b>		
Unrestricted	1,397,425	2,864,030
Invested in tangible capital assets	8,598	1,916
Internally restricted (Note 5)	<u>3,718,049</u>	<u>2,718,049</u>
	<u>5,124,072</u>	<u>5,583,995</u>
	<u>\$ 8,648,225</u>	<u>9,047,304</u>

APPROVED BY THE BOARD:

 Director

 Chair

**THE MANITOBA LAW FOUNDATION  
STATEMENT OF OPERATIONS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2022**

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
<b>REVENUE</b>		
Interest received on lawyers' trust accounts	\$ 2,441,167	2,146,378
Net investment income (Note 3)	317,923	2,144,803
Interest income	<u>5,587</u>	<u>15,318</u>
	<u>2,764,677</u>	<u>4,306,499</u>
<b>EXPENSES</b>		
Amortization of tangible capital assets	1,403	2,402
Audit and legal	16,158	9,616
Board fees	14,407	16,994
Insurance	819	946
Meeting expenses	196	191
Memberships and dues	3,880	3,301
Miscellaneous	4,642	3,012
Office, postage and telephone	13,791	10,878
Personnel	156,350	150,772
Rent	15,579	25,366
Travel	<u>192</u>	<u>160</u>
	<u>227,417</u>	<u>223,638</u>
<b>EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSES FOR THE YEAR BEFORE GRANTS ALLOCATED DURING THE YEAR</b>	2,537,260	4,082,861
<b>GRANTS ALLOCATED DURING THE YEAR</b> (Schedule)	<u>(2,997,183)</u>	<u>(3,319,698)</u>
<b>EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENSES</b>	<u>\$ (459,923)</u>	<u>763,163</u>

**THE MANITOBA LAW FOUNDATION  
STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2022**

	<u>Unrestricted</u>	<u>Invested in Tangible Capital Assets</u>	<u>Internally Restricted - Reserve for Future Grants (Note 5)</u>	<u>2022</u>	<u>2021</u>
<b>NET ASSETS, BEGINNING OF YEAR</b>	\$ 2,864,030	1,916	2,718,049	5,583,995	4,820,832
Excess (deficiency) of revenue over expenses	(459,923)	-	-	(459,923)	763,163
Purchase of tangible capital assets	(8,085)	8,085	-	-	-
Amortization of tangible capital assets	1,403	(1,403)	-	-	-
Interfund transfer (Note 5)	(1,000,000)	-	1,000,000	-	-
<b>NET ASSETS, END OF YEAR</b>	<u>\$ 1,397,425</u>	<u>8,598</u>	<u>3,718,049</u>	<u>5,124,072</u>	<u>5,583,995</u>

**THE MANITOBA LAW FOUNDATION  
STATEMENT OF CASH FLOW  
YEAR ENDED MARCH 31, 2022**

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
<b>CASH PROVIDED BY (USED IN):</b>		
<b>OPERATING ACTIVITIES</b>		
Excess (deficiency) of revenue over expenses	\$ (459,923)	763,163
Add back non-cash item(s):		
Amortization of tangible capital assets	1,403	2,402
Unrealized (gains) losses from investments	<u>290,879</u>	<u>(1,596,547)</u>
	(167,641)	(830,982)
Change in non-cash working capital items:		
Prepaid expenses	(3,673)	(3,600)
Accounts payable and accrued liabilities	7,839	1,680
Grants allocated and undisbursed	<u>53,005</u>	<u>(3,120,651)</u>
	<u>(110,470)</u>	<u>(3,953,553)</u>
<b>INVESTING ACTIVITIES</b>		
Proceeds on disposal of investments	707,188	2,349,717
Purchase of tangible capital assets	(8,085)	(2,104)
Net acquisition of investments	<u>(608,802)</u>	<u>(548,256)</u>
	<u>90,301</u>	<u>1,799,357</u>
<b>DECREASE IN CASH</b>	(20,169)	(2,154,196)
<b>CASH, BEGINNING OF YEAR</b>	<u>900,790</u>	<u>3,054,986</u>
<b>CASH, END OF YEAR</b>	<u>\$ 880,621</u>	<u>900,790</u>

**THE MANITOBA LAW FOUNDATION  
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2022**

**1. ACCOUNTING ENTITY**

The Manitoba Law Foundation (the "Foundation") was established by the Act of the Legislative Assembly of Manitoba (the "Act") which was assented to October 23, 1986. The Foundation receives interest earned on lawyers' trust accounts and disburses grants to organizations specified in the Act and to other organizations at the discretion of the Board of Directors (the "Board").

The objectives of the Foundation, as set out in the Act, are to encourage and promote the following: (a) legal education, (b) legal research, (c) legal aid services, (d) law reform, and (e) the development and maintenance of law libraries.

The Foundation is considered a not-for-profit organization under provisions of the Income Tax Act of Canada and is exempt from income tax.

**2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations ("ASNPO") with the exception of the interest on lawyers' trust accounts as described in note 2(a).

An underlying assumption of the preparation of financial statements in accordance with ASNPO is that the entity will continue for the foreseeable future and will be able to realize its assets and discharge liabilities in the normal course of operations.

The financial statements include the following significant accounting policies:

**(a) Revenue recognition**

Under Section 90 of *The Legal Profession Act*, statutory grants to Legal Aid Manitoba and the Law Society of Manitoba are to be calculated each year based upon "the total trust account interest received by the Foundation". Due to the statutory provision, interest on lawyers' trust accounts is recognized in revenue on a cash basis as the financial institutions advise the Foundation of the amounts. The Foundation assumes that solicitors who hold funds in trust for or on account of clients comply strictly with Section 50 of *The Legal Profession Act*. This method of recording interest of lawyers' trust accounts on a cash basis is not in accordance with ASNPO, which requires income to be reported on an accrual basis.

Net investment income and interest income are recognized in the period earned and includes realized and unrealized gains and losses, interest and dividends net of investment fees.

**(b) Tangible capital assets**

Tangible capital assets are recorded at cost. Amortization is recorded on a straight-line basis at rates intended to amortize the assets over their useful lives as follows:

Computer hardware and software	3 years
Furniture and fixtures	5 years

**(c) Grants**

Pursuant to subsection 90(1) of *The Legal Profession Act*, grants equal to 50% and 16.67% of the interest received on lawyers' trust accounts annually or \$1,007,629 and \$335,383, respectively, whichever is greater, are to be paid to Legal Aid Manitoba and the Law Society of Manitoba, respectively. Provision for such grants is recorded annually in the Foundation's accounts. In the event there is insufficient interest earned on lawyers' trust accounts to meet these commitments, subsection 90(2) of the Act indicates that the grants are to be calculated on a pro rata basis.

Grants other than as described above are recorded in the Foundation's accounts in the year of authorization.

**THE MANITOBA LAW FOUNDATION  
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2022**

**2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**

**(d) Financial instruments**

The Foundation initially measures its financial assets and financial liabilities at fair value when the asset or liability is first recognized. The Foundation subsequently measures all its financial assets and financial liabilities at amortized cost, except for investments quoted in an active market, which are subsequently measured at fair value. Changes in fair value are recognized in the statement of operations. Amortized cost is the amount at which the financial instrument is measured at initial recognition less principal repayments, plus or minus the cumulative of any difference between that initial amount and the maturity amount, and minus any reduction for impairment.

Financial assets and financial liabilities are measured at amortized cost including cash, investments, accounts payable, accrued liabilities and grants allocated and undisbursed.

**(e) Impairment**

Financial assets measured at amortized cost are tested for impairment when there are indicators of possible impairment. When a significant adverse change has occurred during the period in the expected timing or amount of future cash flows from the financial asset or group of assets, a write-down is recognized in the statements of operations and changes in net assets. When events occurring after the impairment confirms that a reversal is necessary, the reversal is recognized in the statement of operations.

**(f) Use of estimates**

The preparation of the financial statements in conformity with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenses during the year. Estimates include accounts payable and accrued liabilities and the useful life of tangible capital assets. Actual results may differ from estimates.

**3. INVESTMENTS**

The funds invested in the Winnipeg Foundation Consolidated Trust Fund are comprised of both unrestricted funds and internally restricted funds - Reserve for Future Grants (note 5).

The following reflects the various transactions within investments held at the Winnipeg Foundation:

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Realized gains	\$ 496,885	352,377
Unrealized gains (losses)	(290,879)	1,596,547
Interest and dividends	191,987	278,463
Administration and investment fees	<u>(80,070)</u>	<u>(82,584)</u>
Total net investment income	<u>\$ 317,923</u>	<u>2,144,803</u>

**THE MANITOBA LAW FOUNDATION  
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2022**

**4. TANGIBLE CAPITAL ASSETS**

	<u>2022</u>		<u>2021</u>	
	<u>Cost</u>	<u>Accumulated Amortization</u>	<u>Cost</u>	<u>Accumulated Amortization</u>
Computer hardware and software	\$ 15,834	7,928	8,532	6,616
Furniture and fixtures	<u>783</u>	<u>91</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
	<u>16,617</u>	<u>8,019</u>	<u>8,532</u>	<u>6,616</u>
Net book value	<u>\$ 8,598</u>		<u>1,916</u>	

**5. INTERNALLY RESTRICTED FUNDS**

**Reserve for Future Grants**

The purpose of the Reserve for Future Grants (the "Reserve") is to provide stable funding for the Foundation's discretionary grant recipients. The Board's policy is to base the Reserve's level upon a multiple of discretionary grants approved with a range of a two-year minimum up to a four-year maximum, assessed on a rolling three-year average. In addition, the Board may, at its discretion, transfer additional amounts from unallocated revenue to the Reserve. During the year the Board approved a transfer of \$1,000,000 from unrestricted net assets to the Reserve fund. The Reserve funds are invested in The Winnipeg Foundation Consolidated Trust Fund, as disclosed in note 3.

**6. RELATED PARTY TRANSACTIONS AND BALANCES**

The following are related party transactions and balances with entities related to Board Members:

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Discretionary grants payable to entities related to Board Members (included in grants allocated and undisbursed)	\$ <u>505,104</u>	<u>662,060</u>
Discretionary grants allocated during the year to entities related to Board Members	\$ <u>341,660</u>	<u>682,060</u>

The discretionary grants allocated as at March 31, 2022 referred to above are made to the following entities:

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Faculty of Law, University of Manitoba	\$ 109,000	109,000
Faculty of Law, Rights Clinic	19,750	-
Faculty of Law, Phillip C. Jessup International Law Moot Court Competition	15,000	-
Faculty of Law - Pro Bono Students Canada (Manitoba)	15,250	15,250
Legal Research Institute, University of Manitoba	88,360	90,000
E.K. Williams Law Library	94,300	94,300
Legal Help Centre of Winnipeg Inc.	-	112,000
Law Society of Manitoba	<u>-</u>	<u>261,510</u>
	<u>\$ 341,660</u>	<u>682,060</u>



**THE MANITOBA LAW FOUNDATION  
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2022**

**6. RELATED PARTY TRANSACTIONS (continued)**

These transactions occurred in the normal course of business and were recorded at the exchange amount which was the consideration approved by the Board.

Under Section 91 of *The Legal Profession Act*, the Foundation's Board must consist of the following: five appointees of the Minister of Justice, three appointees of the Law Society of Manitoba, one appointee of the Canadian Bar Association, Manitoba Branch, and the Dean of the Faculty of Law or his/her designate. The Act also states at Section 100 that "a director who is associated with a recipient or proposed recipient of a grant from the foundation, and disclosed that association to the board, may vote on any questions relating to the grant, unless the director has direct pecuniary interest in the grant."

**7. COMMITMENTS**

During the year, the Foundation entered into a new 3-year lease commitment for the purpose of renting office space. The agreement expires May 31, 2024. The future total annual lease commitment inclusive of tax is as follows.

2023	\$	12,270
2024		12,270
2025		<u>2,045</u>
	\$	<u><u>26,585</u></u>

**8. FINANCIAL RISK MANAGEMENT**

**(a) Interest Rate Risk**

Interest rate cash flow risk is the risk that changes in market interest rates may have an effect on the cash flows associated with some financial instruments. The Foundation is exposed to interest rate risk with respect to interest earned on investments and interest received on lawyer's trust accounts. Accordingly, changes in the prime interest will have a positive or negative impact on the Foundation's revenue.

**(b) Liquidity Risk**

Liquidity risk is the risk that the Foundation will not be able to meet its financial obligations as they come due. Financial liabilities consist of accounts payable and accrued liabilities. Financial liabilities are paid in the normal course of business and except under certain exceptions, no later than one month.

**(c) Other Price Risk**

Other price risk is the risk that the fair value of future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices (other than those arising from interest rate risk or currency risk), whether those changes are caused by factors specific to the individual financial instrument or its issuer, or factors affecting all similar financial instruments traded in the market. The Foundation is exposed to other price risk through its investment in equity mutual funds for which the value fluctuates with the quoted market price of the equity investments held within its mutual fund investments. Management mitigates these risks by maintaining and adhering to an investment policy that outlines the parameter on the investing holdings.

**THE MANITOBA LAW FOUNDATION  
SCHEDULE OF GRANTS ALLOCATED AND UNDISBURSED  
YEAR ENDED MARCH 31, 2022**

	<b>Allocated during fiscal <u>2022</u></b>	<b>Undisbursed as at <u>March 31, 2022</u></b>
<b>Per subsection 90(1) the Legal Profession Act</b>		
Legal Aid Services Society of Winnipeg	\$ 1,220,584	1,220,584
Law Society of Manitoba	<u>406,943</u>	<u>406,943</u>
	1,627,527	1,627,527
<b>Per subsection 90(4) the Legal Profession Act (discretionary)</b>		
<b>(a) Legal education</b>		
Association des juriste d'expression français du Manitoba Enhancing Legal Information Services	180,200	180,200
Candace House Getting Through the Maze	6,000	6,000
Community Legal Education Association (Manitoba) General Operating 2022/2023	57,500	57,500
Faculty of Law, University of Manitoba General Funding Grant 2022/2023	109,000	109,000
Pro-Bono Students Canada (Manitoba) 2022/2023	15,250	15,250
Rights Clinic	19,750	19,750
Philip C. Jessup International Law Moot Court Competition	15,000	15,000
JusticeTrans 2STNBGN Access to Justice & Legal Advocacy	37,794	37,794
Legal Help Centre of Winnipeg, et al Joint Communication Strategy	20,000	2,000
Presse-Ouest Ltee. (La Liberté) Understanding Cyber-crime, its Risks, Consequences and Possible Legal Remedies	34,000	34,000
West Broadway Community Organization Tenant Organizing Project	20,000	20,000
<b>(b) Legal research</b>		
Legal Research Institute - University of Manitoba General Operating 2022/2023	88,360	88,360
Manitoba Eco-Network Healthy Environment, Healthy Neighbourhood	20,000	7,500
University of Winnipeg Winnipeg Police Diversion Project	1,007	-
Restorative Justice Project Outcome Study	20,000	10,000
<b>(c) Legal aid services</b>		
Community Legal Education Association Law Phone-In, Lawyer Referral Services 2022/2023	69,000	69,000
Community Unemployed Help Centre General Operating 2022/2023	23,000	23,000
<b>Carried Forward</b>	<u>\$ 2,363,388</u>	<u>2,321,881</u>

**THE MANITOBA LAW FOUNDATION**  
**SCHEDULE OF GRANTS ALLOCATED AND UNDISBURSED (continued)**  
**YEAR ENDED MARCH 31, 2022**

	<b>Allocated during fiscal <u>2022</u></b>	<b>Undisbursed as at <u>March 31, 2022</u></b>
<b>Brought forward</b>	\$ 2,363,388	2,321,881
<b>(c) Legal aid services (continued)</b>		
Legal Aid of Manitoba		
Public Interest Law Centre 2022/2023	207,000	207,000
University Law Clinic 2022/2023	98,900	98,900
Legal Help Centre of Winnipeg Inc.		
General Operating 2022/2023	92,000	92,000
<b>(d) Law reform</b>		
Manitoba Law Reform Commission		
General Operating 2022/2023	115,000	115,000
Evaluating Changes Resulting from the Pandemic	35,000	35,000
<b>(e) Law libraries</b>		
E.K Williams Law Library, University of Manitoba		
Acquisitions and Maintenance 2022/2023	94,300	94,300
<b>Grants previously approved and still undisbursed at March 31, 2022</b>		
<b>(a) Legal Education</b>		
Law Society of Manitoba		
Access to Justice Coordinator	-	163,442
HoodFams		
UMOJA-CHI	-	5,000
<b>(b) Legal Research</b>		
Manitoba Law Foundation - Access to Justice Internal Project	-	84,870
University of Winnipeg		
Understanding Delays & Duplication in child Abuse Cases	-	8,500
<b>(c) Legal Aid Services</b>		
First Nations Family Advocate Office & Public Interest Law Centre		
Bringing Our Children Home	-	205,209
<b>(d) Law Libraries</b>		
Manitoba Law Library Inc.		
Law Library Hub	-	78,807
<b>Grants approved and not required</b>		
Community Legal Education Association		
Pivot Grant	(653)	-
Ending Violence Against Women		
Review of the Lavoie Enquiry	(1,000)	-
Kinbrace & MIIC		
Manitoba Accessing Refugee Protection Program	(6,752)	-
	<b>\$ 2,997,183</b>	<b>3,509,909</b>



---

207-698 Corydon Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
R3M 0X9  
204.947.3142

[www.manitobalawfoundation.org](http://www.manitobalawfoundation.org)